

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (KE) 1221/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Novembru 2009

dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 u d-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni 2001/681/KE u 2006/193/KE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175 (1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) L-Artikolu 2 tat-Trattat jipprevedi li l-Komunità, fost kompiti oħra, għandha tippromwovi t-tkabbir sostenibbli fil-Komunità kollha.
- (2) Id-Deciżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tniżżel is-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità Ambjentali ⁽⁴⁾ tidentifika t-titjib tal-kollaborazzjoni u s-shubija mal-intrapriżi bħala approċċ strateġiku sabiex jintlahqu l-oġġettivi ambjentali. L-impenji volontarji huma parti essenzjali minnu. L-inkoraġġiment ta' partecipazzjoni usa' fl-Iskema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) u l-iżvilupp

ta' inizjattivi li jinkoraġġixxu lill-organizzazzjonijiet biex jipublikaw rapporti rigorużi u vverifikati b'mod indipendenti dwar il-prestazzjoni tal-iżvilupp ambjentali jew sostenibbli jitqiesu bħala meħtieġa f'dan il-kuntest.

- (3) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2007 dwar ir-reviżjoni ta' nofs il-perjodu tas-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali Komunitarju tirrikonoxxi li huwa meħtieġ li jittejjeb il-funzjonament ta' strumenti volontarji li ġew iddisinjati għall-industrija u li daww l-istrumenti għandhom potenzjal kbir iżda għandhom ma ġewx żvilupp-pati bis-shih. Hija tappella lill-Kummissjoni biex tirrivedi l-istrumenti sabiex tippromwovi l-partecipazzjoni tagħhom u tnaqqas il-piż amministrattiv għall-ġestjoni tagħhom.

- (4) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Lulju 2008 dwar il-Konsum u l-Produzzjoni Sostenibbli u l-Pjan ta' Azzjoni għal Politika Industrijali Sostenibbli tirrikonoxxi li l-EMAS tgħin lill-kumpanniji jottimizzaw il-proċessi ta' produzzjoni tagħhom, filwaqt li jnaqqsu l-impatti ambjentali u jaġhmlu użu aktar effettiv tar-riżorsi.

- (5) Għall-fini li jiġi promoss approċċ koerenti bejn l-istrumenti leġislattivi żvilupp-pati fuq il-livell Komunitarju fil-qasam tal-harsien ambjentali, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw kif ir-registrazzjoni fl-EMAS tista' titqies fl-iżvilupp tal-leġislazzjoni jew kif din tista' tintuża bħala għodda fl-infurzar tal-leġislazzjoni. Sabiex l-EMAS issir tappella aktar għall-organizzazzjonijiet, għandhom iqisu wkoll l-EMAS fil-linji politiċi tagħhom dwar il-kuntratti pubbliċi, u fejn xieraq, jirriferru għall-EMAS jew is-sistemi ta' ġestjoni ambjentali ekwivalenti bħala kondizzjonijiet ta' prestazzjoni fil-kuntratt ta' xogħlijiet u servizzi.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tal-25 ta' Frar 2009 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 120, 28.5.2009, p. 56.

⁽³⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' April 2009 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2009.

⁽⁴⁾ ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

- (6) L-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immaniġġjar tal-ambjent u verifika (EMAS) ⁽¹⁾ jipprevedi li l-Kummissjoni għandha tirrivedi l-EMAS fid-dawl tal-esperjenza miksuba matul l-operazzjoni tagħha u tippromponi emendi xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (7) L-applikazzjoni ta' skemi ta' ġestjoni ambjentali, inkluża l-EMAS kif stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 761/2001, wriet l-effettività tagħhom fil-promozzjoni tat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet. Madankollu, hemm il-htieġa li jiżdied l-ammont ta' organizzazzjonijiet li jippartecipaw fl-iskema sabiex jintlahaq impatt ġenerali akbar ta' titjib ambjentali. Għal dan il-ghan, l-esperjenza miġbura mill-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament għandha tintuża biex tittejjeb il-kapaċità tal-EMAS li twassal għal titjib fil-prestazzjoni ambjentali globali tal-organizzazzjonijiet.
- (8) L-organizzazzjonijiet għandhom jiġu mhegġa jippartecipaw fl-EMAS fuq bażi volontarja u jistgħu jakkwistaw valur miżjud f'termini tal-kontroll regolatorju, tat-tfaddil fl-infiq u tad-dehra pubblika, kemm-il darba jkunu kapaċi jagħtu prova ta' titjib fil-prestazzjoni ambjentali tagħhom.
- (9) L-EMAS għandha tkun disponibbli għall-organizzazzjonijiet kollha, ġewwa u barra l-Komunità, li l-attivitajiet tagħhom għandhom impatt ambjentali. L-EMAS għandha tipprowdi mezz biex daww l-organizzazzjonijiet ikunu jistgħu jiġġestixxu dak l-impatt u jtejbju l-prestazzjoni ambjentali globali tagħhom.
- (10) L-organizzazzjonijiet, speċjalment l-organizzazzjonijiet iż-żgħar, għandhom jiġu inkoraġġuti jiehdu sehem fl-EMAS. Il-partecipazzjoni tagħhom għandha tiġi promossa billi jiġi ffaċilitat l-aċċess għal informazzjoni, għal fondi eżistenti ta' appogg u għal istituzzjonijiet pubbliċi u billi jiġu stabbiliti u promossi miżuri ta' assistenza teknika.
- (11) L-organizzazzjonijiet li jimplementaw sistemi oħra ta' ġestjoni ambjentali u li jkunu jridu jaqilbu għall-EMAS għandhom ikunu jistgħu jagħmlu dan bl-aktar mod faċli possibbli. Għandhom jiġu kkunsidrati rabtiet ma' skemi oħra ta' ġestjoni ambjentali.
- (12) L-organizzazzjonijiet b'siti li jinsabu fi Stat Membru wiehed jew aktar għandhom ikunu jistgħu jirreġistraw daww is-siti kollha jew numru minnhom taht reġistrazzjoni wahda.
- (13) Il-mekkanizmu għall-istabbiliment tal-konformità ta' organizzazzjoni mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent għandu jissahhah sabiex tittejjeb il-kredibbiltà tal-EMAS u, b'mod partikolari, sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jnaqqsu l-piż amministrattiv tal-organizzazzjonijiet irreġistrati permezz tad-deregolazzjoni jew eżenzjoni regolatorja.
- (14) Il-proċess ta' implimentazzjoni tal-EMAS għandu jinkludi l-involvement tal-impjegati u l-haddiema tal-organizzazzjoni peress li dan iżid is-sodisfazzjon li jieħdu minn xogħlhom, kif ukoll l-gharfien dwar kwistjonijiet ambjentali li jistgħu jiġu replikati fl-ambjent tax-xogħol u barra minnu.
- (15) Il-logo tal-EMAS għandu jservi ta' għodda ta' komunikazzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni li tappella għall-organizzazzjonijiet, li trawwem il-kuxjenza tal-bejjiegha u ta' partijiet interessati oħra dwar l-EMAS. Ir-regoli għall-użu tal-logo tal-EMAS għandhom jiġu ssimplifikati bl-użu ta' logo uniku u r-restrizzjonijiet eżistenti għandhom jitnehhew għajr daww marbuta mal-prodott u l-imballaġġ. M'għandux ikun hemm konfużjoni mat-tikketti ambjentali tal-prodotti.
- (16) L-ispejjeż u l-miżati għar-reġistrazzjoni fl-EMAS għandhom ikunu raġonevoli u proporzjonati mad-daqs tal-organizzazzjoni u mal-hidma li jkollha ssir mill-Korpi Kompetenti. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tat-Trattat dwar għajnuna mill-Istat, għall-organizzazzjonijiet iż-żgħar għandhom jitqiesu eżenzjonijiet jew tnaqqis mill-miżati.
- (17) L-organizzazzjonijiet għandhom jipproduċu u jipubblikaw dikjarazzjonijiet ambjentali perjodiċi li jipprovdu lill-pubbliku u partijiet interessati oħra bl-informazzjoni dwar il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent u l-prestazzjoni ambjentali tagħhom.
- (18) Sabiex tiġi żgurata r-rilevanza u l-komparabilità tal-informazzjoni, ir-rappurtar dwar il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet għandu jkun abbażi ta' indikaturi ġeneriċi ta' prestazzjoni speċifiċi għas-settur li jiffokaw fuq oqsma ambjentali ewlenin fil-livell ta' proċess u prodott bl-użu ta' punti ta' referenza u skali xierqa. Dan għandu jgħin lill-organizzazzjonijiet iqabblu l-prestazzjoni ambjentali tagħhom kemm matul perijodi differenti ta' rappurtar u mal-prestazzjoni ambjentali ta' organizzazzjonijiet oħra.

⁽¹⁾ ĠU L 114, 24.4.2001, p. 1.

- (19) Għandhom jiġu żviluppati, permezz tal-iskambju ta' informazzjoni u l-kollaborazzjoni bejn l-Istati Membri, dokumenti ta' referenza li jinkludu l-aqwa prattika ta' ġestjoni ambjentali u indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali għal setturi speċifiċi. Dawk id-dokumenti għandhom jgħinu lill-organizzazzjonijiet jiffokaw ahjar fuq l-aspetti ambjentali l-aktar importanti f'settur partikolari.
- (20) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-swieq marbuta mal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti⁽¹⁾, jorganizza l-akkreditazzjoni fuq il-livell nazzjonali u dak Ewropew u jstabbilixxi l-qafas globali għall-akkreditazzjoni. Dan ir-Regolament għandu jikkomplementa dawk ir-regoli safejn huwa mehtieg, filwaqt li jqis il-karatteristiċi speċifiċi tal-EMAS, bhall-htieġa li jiġi żgurat livell għoli ta' kredibbiltà lejn il-partijiet interessati, speċjalment Stati Membri u, fejn xieraq, għandu jstabbilixxi regoli aktar speċifiċi. Id-dispożizzjonijiet tal-EMAS għandhom jiżguraw u jtejbu kontinwament il-kompetenza tal-verifikaturi ambjentali billi jiġu previsti sistema ta' akkreditazzjoni jew liċenzjar indipendenti u newtrali, taħriġ u sorveljanza xierqa tal-attivitajiet tagħhom u b'hekk ikunu ggarantiti t-trasparenza u l-kredibbiltà tal-organizzazzjonijiet li jiehdu sehem fl-EMAS.
- (21) Meta Stat Membru jiddeċiedi li ma jużax akkreditazzjoni għall-EMAS, għandu japplika l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.
- (22) Għandhom jitwettqu attivitajiet ta' promozzjoni u ta' appoġġ kemm mill-Istati Membri kif ukoll mill-Kummissjoni.
- (23) Mingħajr hsara għar-regoli tat-Trattat dwar għajnuna mill-Istat, l-Istati Membri għandhom jagħtu inċentivi lill-organizzazzjonijiet registrati, bhall-aċċess għal finanzjament jew inċentivi fiskali fil-qafas ta' skemi li jappoġġaw il-prestazzjoni ambjentali tal-industrija, kemm-il darba l-organizzazzjonijiet ikunu kapaċi jagħtu prova ta' titijb fil-prestazzjoni ambjentali tagħhom.
- (24) L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżviluppaw u jimplimentaw miżuri speċifiċi mmirati lejn partecipazzjoni akbar fl-EMAS mill-organizzazzjonijiet, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet iż-żgħar.
- (25) Bl-għan li tiġi żgurata applikazzjoni armonizzata ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tipproduċi dokumenti ta' referenza settorjali fil-qasam kopert minn dan ir-Regolament wara programm ta' prijorità.
- (26) Dan ir-Regolament għandu jiġi rivedut, jekk xieraq, fi żmien hames snin mid-dhul fis-sehh tiegħu fid-dawl tal-esperjenza miksuba.
- (27) Dan ir-Regolament jiehu post ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 li għalhekk għandu jiġi mhassar.
- (28) Minhabba li l-elementi utli tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2001/680/KE tas-7 ta' Settembru 2001 dwar gwida għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 761/2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immanigġjar tal-ambjent u verifika (EMAS)⁽²⁾ u tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/532/KE tal-10 ta' Lulju 2003 dwar gwida għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 761/2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immanigġjar tal-ambjent u verifika (EMAS) għall-għażla u l-użu ta indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali⁽³⁾ huma inklużi f'dan ir-Regolament, dawk l-atti m'għandhomx jintużaw aktar għaliex ġew sostitwiti b'dan ir-Regolament.
- (29) Ladarba l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li tinholoq skema unika kredibbli u li jiġi evitat l-istabbiliment ta' skemi nazzjonali differenti, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, minhabba l-skala u l-effetti tiegħu, jinkisbu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (30) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni⁽⁴⁾.
- (31) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tistabbilixxi proċeduri għall-evalwazzjoni bejn il-pari tal-Korpi Kompetenti, tiżviluppa dokumenti ta' referenza settorjali, tirrikonoxxi sistemi ta' ġestjoni ambjentali eżistenti, jew partijiet minnhom, għall-konformità mar-rekwiżiti korrispondenti ta' dan ir-Regolament u li temenda l-Annessi I sa VIII. Billi dawk il-miżuri huma ta' ambitu generali u huma mfaslin biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, fost oħrajn, billi jissupplimentawh b'elementi mhux essenzjali godda, huma għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (32) Ladarba jinhtieg perijodu ta' żmien biex jiġi żgurat li l-qafas għall-funzjonament xieraq ta' dan ir-Regolament ikun gie stabbilit, l-Istati Membri għandu jkollhom perijodu ta' 12-il xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament biex jemendaw il-proċeduri segwiti mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni u mill-Korpi Kompetenti skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti ta' dan ir-Regolament. F'dak il-perijodu ta' 12-il xahar, il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u l-Korpi Kompetenti għandhom jithallew ikomplu japplikaw il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 761/2001,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

⁽²⁾ ĠU L 247, 17.9.2001, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 184, 23.7.2003, p. 19.⁽⁴⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.⁽¹⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 20.

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Għan

B'dan hija stabbilita skema Komunitarja għall-ġestjoni u l-verifika ambjentali, minn hawn 'l quddiem imsejha "EMAS", li tippermetti l-partecipazzjoni volontarja minn organizzazzjonijiet li jinsabu fil-Komunità jew barra minnha.

L-għan tal-EMAS, bħala strument importanti tal-Pjan ta' Azzjoni dwar il-Konsum u l-Produzzjoni Sostenibbli u l-Politika Industrijali Sostenibbli, huwa l-promozzjoni ta' titjib kontinwu fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet permezz tal-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni ambjentali mill-organizzazzjonijiet, l-evalwazzjoni sistematika, oġġettiva u perjodika tal-prestazzjoni ta' sistemi bħal dawn, l-ghoti ta' informazzjoni dwar prestazzjoni ambjentali, djalogu miftuħ mal-pubbliku u ma' partijiet interessati oħra u involviment attiv tal-impjegati f'organizzazzjonijiet u f'taħriġ xieraq.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "politika ambjentali" tfisser l-intenzjonijiet u d-direzzjoni globali ta' organizzazzjoni marbuta mal-prestazzjoni ambjentali tagħha kif imfissra b'mod formali mill-manigment fi skala għolja, inkluża l-konformità mar-rekwiżiti ġuridici applikabbli, rilevanti għall-ambjent u wkoll impenn għal titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali. Din tipprovi qafas għall-azzjoni u għat-fassil ta' objettivi u miri ambjentali;
- (2) "prestazzjoni ambjentali" tfisser ir-riżultati li jistgħu jitkejlu tal-ġestjoni ta' organizzazzjoni tal-aspetti ambjentali tagħha;
- (3) "konformità ġuridika" tfisser implimentazzjoni shiha tar-rekwiżiti ġuridici applikabbli, inkluż il-kondizzjonijiet għall-permessi, fir-rigward tal-ambjent;
- (4) "aspett ambjentali" tfisser element tal-attivitajiet, il-prodotti jew is-servizzi ta' organizzazzjoni li għandu jew li jista' jkollu impatt fuq l-ambjent;
- (5) "aspett ambjentali sinifikattiv" tfisser aspett ambjentali li għandu jew li jista' jkollu impatt ambjentali sinifikattiv;
- (6) "aspett ambjentali dirett" tfisser aspett ambjentali assoċjat ma' attivitajiet, prodotti u servizzi tal-organizzazzjoni nni-fisha li fuqhom hija għandha kontroll dirett tal-ġestjoni;
- (7) "aspett ambjentali indirett" tfisser aspett ambjentali li jista' jirriżulta mill-interazzjoni ta' organizzazzjoni ma' partijiet terzi u li jista' jiġi influwenzat sa livell raġonevoli mill-organizzazzjoni;
- (8) "impatt ambjentali" tfisser kwalunkwe bidla fl-ambjent, kemm jekk ta' hsara kif ukoll jekk benefiċjali, li tirriżulta kompletament jew parzjalment mill-attivitajiet, il-prodotti jew is-servizzi ta' organizzazzjoni;
- (9) "reviżjoni ambjentali" tfisser analiżi komprensiva inizjali tal-aspetti ambjentali, l-impatti ambjentali u l-prestazzjoni ambjentali relatati mal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi ta' organizzazzjoni;
- (10) "programm ambjentali" tfisser deskrizzjoni tal-miżuri, ir-responsabbiltajiet u l-mezzi mehuda jew previsti sabiex jinkisbu l-obiettivi u l-miri ambjentali u l-iskadenzi għall-ksib tal-obiettivi u l-miri ambjentali;
- (11) "objettiv ambjentali" tfisser mira ambjentali globali, li tirriżulta mill-politika ambjentali, li organizzazzjoni tiffissa għaliha nnifisha li tikseb, u li hija kkwantifikata fejn praktikabbli;
- (12) "mira ambjentali" tfisser rekwiżit dettaljat ta' prestazzjoni, li jirriżulta mill-obiettivi ambjentali, applikabbli għal organizzazzjoni jew għal partijiet minnha, u li jehtieg li jiġi stabbilit u milhuq sabiex jinkisbu dawk l-obiettivi;
- (13) "sistema ta' ġestjoni ambjentali" tfisser il-parti tas-sistema ta' ġestjoni globali li tinkludi l-istruttura organizzattiva, l-attivitajiet ta' ppjanar, ir-responsabbiltajiet, il-prassi, il-proċeduri, il-proċessi u r-riżorsi għall-iżvilupp, l-implimentazzjoni, il-ksib, ir-reviżjoni u ż-żamma tal-politika ambjentali u l-ġestjoni tal-aspetti ambjentali;
- (14) "l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali" tfisser l-aktar sistema effettiva ta' ġestjoni ambjentali li tista' tiġi implimentata minn organizzazzjonijiet f'settur rilevanti u li tista' tirriżulta fl-aqwa prestazzjoni ambjentali f'kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi partikolari;
- (15) "bidla sostanzjali" tfisser kwalunkwe bidla fl-operat, l-istruttura, l-amministrazzjoni, il-proċessi, l-attivitajiet, il-prodotti jew is-servizzi ta' organizzazzjoni li jkollhom jew jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq is-sistema ta' ġestjoni tal-ambjent tal-organizzazzjoni, l-ambjent jew is-sahha tal-bniedem;
- (16) "verifika ambjentali interna" tfisser evalwazzjoni sistematika, dokumentata, perjodika u oġġettiva tal-prestazzjoni ambjentali ta' organizzazzjoni, is-sistema u l-proċessi ta' ġestjoni mfasslin biex iharsu l-ambjent;
- (17) "awditur" tfisser individwu jew grupp ta' individwi, li jappartjeni għal organizzazzjoni nnifisha jew persuna fiżika jew ġuridika minn barra l-organizzazzjoni, li taġixxi f'isem dik l-organizzazzjoni, li twettaq valutazzjoni, b'mod partikolari, tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali fis-seħh u li tiddetermina l-konformità mal-politika ambjentali u l-programm tal-organizzazzjoni, inkluża l-konformità mar-rekwiżiti ġuridici applikabbli relatati mal-ambjent;

- (18) “dikjarazzjoni ambjentali” tfisser l-informazzjoni komprensiva għall-pubbliku u partijiet interessati ohrajn rigward:
- l-istruttura u l-attivitajiet ta' organizzazzjoni;
 - il-politika ambjentali u s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha;
 - l-aspetti u l-impatti ambjentali tagħha;
 - il-programm, l-oġġettivi u l-miri ambjentali tagħha;
 - il-prestazzjoni ambjentali u l-konformità ma' obbligi ġuridici applikabbli relatati mal-ambjent kif stipulat fl-Anness IV;
- (19) “dikjarazzjoni ambjentali aġġornata” tfisser l-informazzjoni komprensiva għall-pubbliku u partijiet interessati ohra li fiha aġġornamenti tad-dikjarazzjoni ambjentali li giet ivalidata l-aħħar, fir-rigward tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u l-konformità tagħha mal-obbligi ġuridici applikabbli relatati mal-ambjent kif stipulat fl-Anness IV;
- (20) “verifikatur ambjentali” tfisser
- corp ta' valutazzjoni tal-konformità kif definit fir-Regolament (KE) Nru 765/2008 jew kwalunkwe assoċjazzjoni jew grupp li jkun kiseb l-akkreditazzjoni skont dan ir-Regolament; jew
 - kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew kwalunkwe assoċjazzjoni jew grupp ta' persuni bħal dawn li tkun kisbet liċenzja biex tagħmel verifika u validazzjoni skont dan ir-Regolament;
- (21) “organizzazzjoni” tfisser kumpanija, korporazzjoni, ditta, intrapriża, awtorità jew istituzzjoni, li tinsab ġewwa jew barra l-Komunità, jew parti jew kombinazzjoni minnha, kemm jekk inkorporata kif ukoll jekk le, pubblika jew privata li jkollha l-funzjonijiet u amministrazzjoni tagħha stess;
- (22) “sit” tfisser lokalità ġeografika distinta taħt il-kontroll tal-ġestjoni ta' organizzazzjoni li tkopri l-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi, inklużi l-infrastruttura, it-tagħmir u l-materjali kollha; sit huwa l-iżgħar entità li għandha tiġi kkunsidrata għar-reġistrazzjoni;
- (23) “cluster” tfisser grupp ta' organizzazzjonijiet indipendenti relatati ma' xulxin permezz ta' prossimità ġeografika jew attivitajiet ta' negozju li konguntament jimplementaw sistema ta' ġestjoni ambjentali;
- (24) “verifika” tfisser il-proċess ta' valutazzjoni tal-konformità mwettaq minn verifikatur ambjentali biex jintwera jekk ir-reviżjoni ambjentali, il-politika ambjentali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali u l-verifika ambjentali interna ta' organizzazzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;
- (25) “validazzjoni” tfisser il-konferma mill-verifikatur ambjentali li jkun wettaq il-verifika, li l-informazzjoni u d-data fid-dikjarazzjoni ambjentali ta' organizzazzjoni u l-aġġornament ambjentali tagħha jkunu affidabbli, kredibbli u korretti u li din id-data, ir-reviżjoni ambjentali, il-politika ambjentali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, u l-verifika ambjentali interna jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;
- (26) “awtoritajiet ta' infurzar” tfisser l-awtoritajiet kompetenti rilevanti kif identifikati mill-Istati Membri biex jidentifikaw, jipprevjenu u jinvestigaw ksur tar-rekwiżiti ġuridici applikabbli relatati mal-ambjent, u fejn meħtieġ, jieħdu azzjoni ta' infurzar;
- (27) “indikatur ta' prestazzjoni ambjentali” tfisser espressjoni speċifika li tippermetti l-kejl tal-prestazzjoni ambjentali ta' organizzazzjoni;
- (28) “organizzazzjonijiet żgħar” tfisser:
- intrapriži mikro, żgħar jew ta' daqs medju kif definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriži mikro, żgħar u ta' daqs medju⁽¹⁾; jew
 - awtoritajiet lokali li jiggvernaw inqas minn 10 000 abitant jew awtoritajiet pubbliċi ohra li jimjegaw inqas minn 250 persuna u li jkollhom baġit annwali li ma jaqbiż EUR 50 miljun, jew total annwali tal-karta tal-bilanċ li ma jaqbiż EUR 43 miljun, inklużi dawn kollha li ġejjin:
 - gvern jew amministrazzjoni pubblika ohra, jew korpi pubbliċi konsultattivi fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali;
 - persuni fiżiċi jew ġuridici li jwettqu funzjonijiet amministrattivi pubbliċi skont il-liġi nazzjonali, inklużi dmirijiet, attivitajiet jew servizzi speċifiċi relatati mal-ambjent; u
 - persuni fiżiċi jew ġuridici li jkollhom responsabbiltajiet jew funzjonijiet pubbliċi, jew li jipprovdu servizzi pubbliċi, relatati mal-ambjent taħt il-kontroll ta' corp jew persuna msemmija fil-punt (b).
- (29) “reġistrazzjoni korporattiva” tfisser reġistrazzjoni unika tas-siti kollha jew ta' xi whud mis-siti ta' organizzazzjoni b'siti li jinsabu fi Stat Membru wieħed jew aktar jew f'pajjiżi terzi;
- (30) “Corp ta' Akkreditazzjoni” tfisser corp nazzjonali ta' akkreditazzjoni mahtur skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 li huwa responsabbli għall-akkreditazzjoni u s-sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

(31) "Korp ta' Licenzjar" f'isser korp mahtur b'konformità mal-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 li huwa responsabbli għall-hruġ ta' licenzji lil, u għas-sorveljanza ta, l-verifikaturi ambjentali.

KAPITOLU II

REGISTRAZZJONI TA' ORGANIZZAZZJONIJET

Artikolu 3

Determinazzjoni ta' Korp Kompetenti

1. L-applikazzjonijiet għal registrazzjoni minn organizzazzjonijiet fi Stat Membru għandhom jitressqu lill-Korp Kompetenti f'dak l-Istat Membru.

2. Organizzazzjoni b'siti li jinsabu fi Stat Membru jew pajjiż terz wiehed jew aktar tista' tapplika għal registrazzjoni korporattiva unika tas-siti kollha jew ta' xi wħud minn dawk is-siti.

L-applikazzjonijiet għal registrazzjoni korporattiva unika għandhom isiru lil Korp Kompetenti tal-Istat Membru li fih jinsabu l-kwartieri ġenerali jew iċ-ċentru ta' ġestjoni magħżul mill-organizzazzjoni għall-finijiet ta' dan il-paragrafu.

3. Applikazzjonijiet għal registrazzjoni minn organizzazzjonijiet barra l-Komunità, inkluża r-registrazzjoni korporattiva li jikkonsistu f'siti lokalizzati barra l-Komunità, għandhom isiru lil kwalunkwe Korp Kompetenti f'dawk l-Istati Membri li jipprovdu għar-registrazzjoni ta' organizzazzjonijiet minn barra l-Komunità skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(1).

Dawk l-organizzazzjonijiet għandhom jiżguraw li l-verifikatur ambjentali li jagħmel il-verifika u li jivvalida s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jkun akkreditat u licenzjat fl-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni tapplika għar-registrazzjoni.

Artikolu 4

Thejija għar-registrazzjoni

1. L-organizzazzjonijiet li jkunu jixtiequ jirregistraw għall-ewwel darba għandhom:

(a) iwettqu revizzjoni ambjentali tal-aspetti ambjentali kollha tal-organizzazzjoni skont il-htigijiet stabbiliti fl-Anness I u fil-punt A.3.1 tal-Anness II;

(b) fid-dawl tar-riżultati tar-revizjoni ambjentali, jiżviluppaw u jimplementaw sistema ta' ġestjoni ambjentali li tkopri r-rekwiżiti kollha msemmija fl-Anness II, u, fejn din tkun disponibbli, billi jqisu l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali għas-settur rilevanti kif imsemmi fl-Artikolu 46(1)(a);

(c) iwettqu verifika interna skont ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punt A.5.5 tal-Anness II u l-Anness III;

(d) jippreparaw diskjarazzjoni ambjentali skont l-Anness IV. Meta dokumenti ta' referenza settorjali kif imsemmija fl-Artikolu 46 ikunu disponibbli għas-settur speċifiku, il-valutazzjoni tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni għandha tiehu kont tad-dokument rilevanti.

2. L-organizzazzjonijiet jistgħu jużaw l-assistenza msemmija fl-Artikolu 32 li tkun disponibbli fl-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni tapplika għar-registrazzjoni.

3. L-organizzazzjonijiet li jkollhom sistema ċċertifikata ta' ġestjoni ambjentali, rikonoxxuta skont l-Artikolu 45(4), m'għandhomx ikunu obbligati jwettqu dawk il-partijiet li ġew rikonoxxuti bhala ekwivalenti għal dan ir-Regolament.

4. L-organizzazzjonijiet għandhom jipprovdu evidenza materjali jew dokumentarja li turi li mhemm l-ebda evidenza ta' ksur ta' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.

L-organizzazzjonijiet jistgħu jitolbu informazzjoni mill-awtorità jew awtoritajiet kompetenti għall-infurzar, skont l-Artikolu 32 jew il-verifikatur ambjentali.

L-organizzazzjonijiet barra l-Komunità għandhom jirreferu wkoll għar-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent, li jkunu applikabbli għal organizzazzjonijiet simili fl-Istati Membri fejn ikunu bi hsiehom jipprezentaw l-applikazzjoni.

Meta dokumenti ta' referenza settorjali kif imsemmija fl-Artikolu 46 ikunu disponibbli għas-settur speċifiku, il-valutazzjoni tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni għandha tiehu kont tad-dokument rilevanti.

5. Ir-revizjoni ambjentali inizjali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, il-proċedura ta' verifika u l-implimentazzjoni tagħha għandhom jiġu vverifikati minn verifikatur ambjentali akkreditat u d-dikjarazzjoni ambjentali għandha tiġi ivalidata minn dak il-verifikatur.

Artikolu 5

Applikazzjoni għal registrazzjoni

1. Kwalunkwe organizzazzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikolu 4 tista' tapplika għal registrazzjoni.

2. L-applikazzjoni għal registrazzjoni għandha ssir lill-Korp Kompetenti determinat skont l-Artikolu 3 u għandha tinkludi dan li ġej:

(a) id-dikjarazzjoni ambjentali validata, f'forma elettronika jew stampata;

(b) id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 25(9), iffirmata mill-verifikatur ambjentali li jivvalida d-dikjarazzjoni ambjentali;

(c) formola mimlija, li tinkludi mill-inqas l-informazzjoni minima kif imnizzel fl-Anness VI;

(d) prova tal-hlas tat-tariffi, jekk applikabbli.

3. L-applikazzjoni għandha tinkiteb bil-lingwa uffiċjali jew b'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni tapplika għal reġistrazzjoni.

KAPITOLU III

OBBLIGI TA' ORGANIZZAZZJONIJET REĠISTRATI

Artikolu 6

Tiġdid tar-reġistrazzjoni fl-EMAS

1. Organizzazzjoni reġistrata għandha, fuq bażi triennali mill-inqas:
 - (a) twestaq verifika tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali shiha u l-programm ta' verifika u l-implimentazzjoni tagħhom,
 - (b) taġġorna d-dikjarazzjoni ambjentali skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness IV u tara li tkun invalidata minn verifikatur ambjentali,
 - (c) tressaq id-dikjarazzjoni ambjentali vvalidata lill-Korp Kompetenti,
 - (d) tressaq quddiem il-Korp Kompetenti, formola mimlija li tinkludi mill-inqas informazzjoni minima stipulata fl-Anness VI,
 - (e) thallas miżata għat-tiġdid tar-reġistrazzjoni lill-Korp Kompetenti, jekk applikabbli.
2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, fis-snin li jintervjenu, organizzazzjoni rreġistrata għandha:
 - (a) skont il-programm ta' verifika, twestaq verifika interna tal-prestazzjoni ambjentali tagħha u tal-konformità tagħha mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent, skont l-Anness III,
 - (b) thejji dikjarazzjoni ambjentali aġġornata skont ir-rekwiżiti mnizzlin fl-Anness IV u tara li tkun invalidata minn verifikatur ambjentali,
 - (c) tibgħat id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata vvalidata lill-Korp Kompetenti,
 - (d) tibgħat lill-Korp Kompetenti, formola mimlija li tinkludi mill-inqas informazzjoni minima stipulata fl-Anness VI,
 - (e) thallas miżata għaż-żamma tar-reġistrazzjoni lill-Korp Kompetenti, jekk applikabbli.
3. L-organizzazzjonijiet reġistrati għandhom jagħmlu d-dikjarazzjoni ambjentali tagħhom u l-aġġornamenti tagħha aċċessibbli għall-pubbliku fi żmien xahar mir-reġistrazzjoni u għal xahar wara li jkun ikkompletat it-tiġdid tar-reġistrazzjoni.

L-organizzazzjonijiet reġistrati jistgħu jissodisfaw dak ir-rekwiżit billi jipprovdu aċċess għad-dikjarazzjoni ambjentali u d-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata meta dan jintalab, inkella billi johlqu links fuq siti tal-Internet, li permezz tagħhom jista' jinkiseb aċċess għal daww id-dikjarazzjonijiet.

L-organizzazzjonijiet reġistrati għandhom jispeċifikaw il-mod li bih jiprovdu aċċess fil-formuli stabbiliti fl-Anness VI.

Artikolu 7

Deroga għall-organizzazzjonijiet iż-żgħar

1. Il-Korpi Kompetenti għandhom, fuq talba minn organizzazzjoni iżgħira, jestendu għal dik l-organizzazzjoni il-frekwenza triennali msemmija fl-Artikolu 6(1) għal erba' snin jew il-frekwenza annwali msemmija fl-Artikolu 6(2) għal sentejn, dment li l-verifikatur ambjentali li vverifika l-organizzazzjoni jikkonferma li ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) ma jkun hemm l-ebda riskju ambjentali sinifikattiv,
 - (b) l-organizzazzjoni m'għandha l-ebda bidliet sostanzjali ppjanati, kif definiti fl-Artikolu 8, u
 - (c) ma teżisti l-ebda problema lokali ambjentali sinifikattiva, li l-organizzazzjoni tikkontribwixxi għaliha.

Biex tippreżenta t-talba msemmija fl-ewwel paragrafu, l-organizzazzjoni tista' tuża l-formola stabbilita fl-Anness VI.

2. Il-Korp Kompetenti għandu jiċhad it-talba jekk il-kondizzjonijiet imnizzlin fil-paragrafu 1 ma jintlahqux. Huwa għandu jagħti ġustifikazzjoni raġunata lill-organizzazzjoni.

3. L-organizzazzjonijiet li jibbenefikaw minn estensjoni sa sentejn, kif imsemmi fil-paragrafu 1, għandhom jgħaddu d-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata mhux invalidata lill-Korp Kompetenti kull sena li fiha jkunu eżentati mill-obbligu li jivvalidaw dikjarazzjoni ambjentali aġġornata.

Artikolu 8

Bidliet sostanzjali

1. Fejn organizzazzjoni rreġistrata tippjana li tintroduċi bidliet sostanzjali, l-organizzazzjoni għandha twestaq revizzjoni ambjentali ta' dawn il-bidliet, inklużi l-aspetti u l-impatti ambjentali tagħhom.
2. Wara r-revizjoni ambjentali tal-bidliet, l-organizzazzjoni għandha taġġorna r-revizjoni ambjentali inizjali u timmodifika l-politika ambjentali tal-organizzazzjoni, il-programm ambjentali u s-sistema ta' ġestjoni ambjentali u taġġorna d-dikjarazzjoni ambjentali shiha kif meħtieġ.
3. Id-dokumenti kollha modifikati u aġġornati skont il-paragrafu 2 għandhom jiġu vverifikati u vvalidati fi żmien sitt xhur.
4. Wara l-validazzjoni, l-organizzazzjoni għandha tippreżenta l-bidliet lill-Korp Kompetenti permezz tal-formola stabbilita fl-Anness VI u tagħmel il-bidliet disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 9

Verifika ambjentali interna

1. Organizzazzjoni registrata għandha tistabbilixxi programm ta' verifika li jiżgura li matul perijodu ta' żmien ta' mhux aktar minn tliet snin jew erba' snin jekk id-deroga li għalija jipprovdi l-Artikolu 7 tapplika, l-attivitajiet kollha fl-organizzazzjoni jkunu soġġetti għal verifika ambjentali interna skont ir-rekwiżiti mnizz-lin fl-Anness III.

2. Il-verifika għandha titwettaq mill-awdituri li jkollhom, individwalment jew kollettivament, il-kompetenza mehtieġa biex iwettqu dawn il-kompiti u li huma indipendenti biżżejjed mill-attivitajiet li jivverifikaw biex ikunu jistgħu jagħtu ġudizzju oġġettiv.

3. Il-programm ta' verifika ambjentali tal-organizzazzjoni għandu jiddefinixxi l-oġġettivi ta' kull verifika jew iċ-ċiklu ta' verifika inkluża l-frekwenza tal-verifika għal kull attività.

4. Fi tmiem kull verifika u kull ċiklu ta' verifika l-awdituri għandhom ihejju rapport ta' verifika bil-miktub.

5. L-awditur għandu jikkomunika s-sejbiet u l-konklużjonijiet tal-verifika lill-organizzazzjoni.

6. Wara l-proċess ta' verifika, l-organizzazzjoni għandha thejji u timplimenta pjan ta' azzjoni xieraq.

7. L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi mekkaniżmi xierqa sabiex jiġi żgurat illi r-riżultati tal-verifika jiġu segwiti.

Artikolu 10

Użu tal-logo tal-EMAS

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 35(2), il-logo tal-EMAS stabbilit fl-Anness V jista' jintuża biss mill-organizzazzjonijiet reġistrati u biss sakemm tkun valida r-reġistrazzjoni tagħhom.

Il-logo dejjem għandu jkollu n-numru ta' reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni.

2. Il-logo tal-EMAS għandu jintuża biss skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mnizz-lin fl-Anness V.

3. F'każ li organizzazzjoni tagħzel, skont l-Artikolu 3(2), li ma tinkludix is-siti kollha tagħha fir-reġistrazzjoni korporattiva, hija għandha tiżgura li fil-komunikazzjonijiet tagħha mal-pubbliku, u fl-użu tagħha tal-logo tal-EMAS ikun ċar liema siti jkunu koperti mir-reġistrazzjoni.

4. Il-logo tal-EMAS m'għandux jintuża:

(a) fuq prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom; jew

(b) flimkien ma' stqarrijiet komparattivi dwar attivitajiet u servizzi oħra, jew b'tali mod li jista' jkun hemm konfużjoni ma' tikketti ambjentali tal-prodott.

5. Kwalunkwe informazzjoni ambjentali ppubblikata minn organizzazzjoni registrata jista' jkollha fuqha l-logo tal-EMAS, kemm-il darba din l-informazzjoni tkun tiriferi għall-aħhar dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jew dikjarazzjoni ambjentali aġġornata, li minnha tkun ittiehdet u li tkun għet invalidata minn verifikatur ambjentali, bhala:

(a) preċiża;

(b) issostanzjata u verifikabbli;

(c) rilevanti u użata f'kuntest jew arrangament xieraq;

(d) rappreżentattiva tal-prestazzjoni ambjentali globali tal-organizzazzjoni;

(e) mhux probabbli li tirriżulta f'misinterpretazzjoni; u

(f) sinifikattiva f'relazzjoni mal-impatt ambjentali globali.

KAPITOLU IV

REGOLI APPLIKABBLI GĦALL-KORPI KOMPETENTI

Artikolu 11

Haġra u rwol tal-Korpi Kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-Korpi Kompetenti, li għandhom ikunu responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet lokalizzati fil-Komunità skont dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-Korpi Kompetenti li jaħtru, jipprovdu u jkunu responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet lokalizzati fil-Komunità skont dan ir-Regolament.

Il-Korpi Kompetenti għandhom jikkontrollaw id-dhul u ż-żamma tal-organizzazzjonijiet fir-reġistru, inklużi s-sospensjoni u t-thassir.

2. Il-Korpi Kompetenti jistgħu jkunu nazzjonali, reġjonali jew lokali.

3. Il-kompożizzjoni tal-Korpi Kompetenti għandha tiggarran-tixxi l-independenza u n-newtralità tagħhom.

4. Il-Korpi Kompetenti għandu jkollhom ir-riżorsi xierqa, kemm finanzjarji kif ukoll f'termini ta' persunal, għal prestazzjoni xierqa tal-kompiti tagħhom.

5. Il-Korpi Kompetenti għandhom japplikaw dan ir-Regolament b'mod konsistenti u għandhom jiehdu sehem f'evalwazzjoni bejn il-pari regolari kif imnizzel fl-Artikolu 17.

Artikolu 12

Obbligi dwar il-proċess ta' reġistrazzjoni

1. Il-Korpi Kompetenti għandhom jistabbilixxu proċeduri għar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet. B'mod partikolari, huma għandhom jistabbilixxu regoli:

- (a) għall-qejsien ta' osservazzjonijiet minn partijiet interessati, inklużi l-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar u l-awtoritajiet kompetenti tal-infurzar u l-korpi rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet, rigward organizzazzjonijiet applikanti jew reġistrati,
- (b) għaċ-ċhid ta' reġistrazzjoni, is-sospensjoni jew it-thassir ta' organizzazzjonijiet, u
- (c) għas-soluzzjoni ta' appelli u lmenti li jsiru kontra d-deċizzjonijiet tagħhom.

2. Il-Korpi Kompetenti għandhom jistabbilixxu u jzommu reġistru tal-organizzazzjonijiet reġistrati fl-Istati Membri tagħhom, inkluża informazzjoni dwar kif id-dikjarazzjoni ambjentali jew id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata jistgħu jinkisbu, u, f'każ ta' bidliet, jaġġornaw dak ir-reġistru kull xahar.

Ir-reġistru għandu jkun disponibbli pubblikament fuq websajt.

3. Il-Korpi Kompetenti għandhom, b'mod dirett jew permezz tal-awtoritajiet nazzjonali kif jiġi deċiż mill-Istati Membri kkonċernati, jikkomunikaw it-tibdil, kull xahar, il-bidliet li jsiru fir-reġistru msemmi fil-paragrafu 2 lill-Kummissjoni.

Artikolu 13

Reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet

1. Il-Korpi Kompetenti għandhom jikkunsidraw applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' organizzazzjonijiet skont il-proċeduri stabbiliti għal dan l-għan.

2. Meta organizzazzjoni tapplika għal reġistrazzjoni, il-Korp Kompetenti għandu jirreġistra dik l-organizzazzjoni u jagħtiha numru ta' reġistrazzjoni, jekk ikunu sodisfatti dawn il-kondizzjonijiet kollha:

- (a) il-Korp Kompetenti jkun irċieva applikazzjoni għal reġistrazzjoni, li tinkludi d-dokumenti kollha msemmija fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 5(2);
- (b) il-Korp Kompetenti jkun ikkontrolla li l-verifika u l-validazzjoni jkunu saru skont l-Artikoli 25, 26 u 27;
- (c) il-Korp Kompetenti jkun issodisfa abbażi ta' evidenza materjali rċevuta, pereżempju permezz ta' rapport bil-miktub mill-awtorità kompetenti tal-infurzar, li ma jkunx hemm evidenza ta' ksur ta' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;

(d) ma jkunx hemm ilmenti rilevanti minn partijiet interessati jew li l-ilmenti jkunu ġew solvuti b'mod sodisfaċenti;

(e) il-Korp Kompetenti jkun sodisfatt abbażi ta' evidenza rċevuta li l-organizzazzjoni tissodisfa r-rekiżiti kollha ta' dan ir-Regolament; u

(f) il-Korp Kompetenti jkun irċieva miżata ta' reġistrazzjoni, jekk applikabbli.

3. Il-Korp Kompetenti għandu jinforma lill-organizzazzjoni li huwa jkun ġie rreġistrat u jipprovdi lill-organizzazzjoni n-numru ta' reġistrazzjoni tiegħu u l-logo tal-EMAS.

4. Jekk Korp Kompetenti jikkonkludi li organizzazzjoni applikanta ma tikkonformax mar-rekwiżiti mnizzlin fil-paragrafu 2, huwa għandu jiċhad li jirreġistra dik l-organizzazzjoni u jikkomunika ġustifikazzjoni motivata lill-organizzazzjoni.

5. Jekk Korp Kompetenti jirċievi rapport ta' sorveljanza bil-miktub minn Korp ta' Akkreditazzjoni jew li johroġ il-liċenzji, li jagħti evidenza li l-attivitajiet tal-verifikatur ambjentali ma jkunux twettqu b'mod adegwat biżżejjed sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jiġu sodisfatti mill-organizzazzjoni rreġistrata mal-EMAS, huwa għandu jiċhad li jirreġistra dik l-organizzazzjoni. Il-Korp Kompetenti għandu jistieden lill-organizzazzjoni biex tissottometti applikazzjoni ġdida għal reġistrazzjoni.

6. Sabiex il-Korp Kompetenti jikseb l-evidenza meħtieġa sabiex jiehu deċiżjoni dwar iċ-ċhid tar-reġistrazzjoni ta' organizzazzjonijiet, huwa għandu jikkonsulta lill-partijiet ikkonċernati, inkluża l-organizzazzjoni.

Artikolu 14

Tiġdid tar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet

1. Korp Kompetenti għandu jgedded ir-reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni jekk il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

- (a) Il-Korp Kompetenti jkun rċieva dikjarazzjoni ambjentali vvalidata kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 6(1), dikjarazzjoni ambjentali aġġornata vvalidata kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 6(2) jew dikjarazzjoni ambjentali aġġornata mhux ivvalidata kif imsemmi fl-Artikolu 7(3);
- (b) il-Korp Kompetenti jkun irċieva formula mimlija, li tinkludi mill-inqas l-informazzjoni minima stabbilita fl-Anness VI, kif imsemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 6(1) u fil-punt (d) tal-Artikolu 6(2);
- (c) il-Korp Kompetenti ma jkollux evidenza li l-verifika u l-validazzjoni ma jkunux saru skont l-Artikoli 25, 26 u 27;
- (d) il-Korp Kompetenti ma jkollu l-ebda evidenza ta' nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni ma' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;

- (e) ma jkunx hemm ilmenti relevanti minn partijiet interessati jew li l-ilmenti jkunu gew solvuti b'mod sodisfacenti;
 - (f) il-Korp Kompetenti jkun sodisfatt abbażi ta' evidenza rċevuta li l-organizzazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament; u
 - (g) il-Korp Kompetenti jkun irċieva miżata ta' reġistrazzjoni, jekk applikabbli.
2. Il-Korpi Kompetenti għandhom jinfurmaw lill-organizzazzjoni li din tkun ġiet irreġistrata.

Artikolu 15

Sospensjoni jew tneħħija ta' organizzazzjonijiet mir-reġistru

1. Fejn Korp Kompetenti jemmen li organizzazzjoni reġistrata ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, huwa għandu jagħti lill-organizzazzjoni l-opportunità li tressaq il-fehmiet tagħha f'dan ir-rigward. Jekk l-organizzazzjoni tonqos milli tippovdi risposta sodisfacenti, għandha titneħħa jew tiġi sospiżza mir-reġistru.
2. Fejn Korp Kompetenti jirċievi rapport ta' sorveljanza bil-miktub minn Korp ta' Akkreditazzjoni jew Korp li johroġ il-liċenzji, li jagħti evidenza li l-attivitàjiet tal-verifikatur ambjentali ma jkunux twettqu b'mod adegwat biżżejjed sabiex jiġi żgurati li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jiġu sodisfatti mill-organizzazzjoni rreġistrata, ir-reġistrazzjoni għandha tiġi sospiżza.
3. Organizzazzjoni reġistrata għandha tiġi sospiżza jew imħas-sra mir-reġistru, kif xieraq, jekk tonqos milli tippreżenta lill-Korp Kompetenti kwalunkwe minn dawn li ġejjin, fi żmien xahrejn minn meta tintalab tagħmel dan:
 - (a) id-dikjarazzjoni vvalidata, dikjarazzjoni ambjentali aġġornata jew id-dikjarazzjoni ffirmata msemmija fl-Artikolu 25(9);
 - (b) formola, li tinkludi mill-inqas l-informazzjoni minima stipulata fl-Anness VI mill-organizzazzjoni, jekk applikabbli.
4. Jekk Korp Kompetenti jiġi informat permezz ta' rapport bil-miktub mill-awtorità kompetenti tal-infurzar bi ksur mill-organizzazzjoni ta' kwalunkwe rekwiżit ġuridiku applikabbli relatat mal-ambjent, huwa għandu jissospendi jew iħassar ir-referenza għal dik l-organizzazzjoni mir-reġistru kif xieraq.
5. Fil-każ li Korp Kompetenti jiddeċiedi li jissospendi jew iħassar reġistrazzjoni, huwa għandu jqis mill-inqas dan li ġej:
 - (a) l-effett ambjentali tan-nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;
 - (b) il-prevedibbiltà tan-nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew iċ-ċirkostanzi li jwasslu għalih;
 - (c) każijiet preċedenti ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament mill-organizzazzjoni; u
 - (d) iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-organizzazzjoni.

6. Sabiex jingħata l-evidenza meħtieġa għat-teħid tad-deċiżjoni tiegħu dwar is-sospensjoni jew it-thassir ta' organizzazzjonijiet mir-reġistru, il-Korp Kompetenti għandu jikkonsulta lill-partijiet ikkonċernati, inkluża l-organizzazzjoni.

7. Jekk il-Korp Kompetenti jkun irċieva evidenza, f'forma oħra għajr permezz ta' rapport ta' sorveljanza bil-miktub tal-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Korp li johroġ il-liċenzji, li l-attivitàjiet tal-verifikatur ambjentali ma twettqux tajjeb biżżejjed biex jiġi żgurati li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jintlahqu mill-organizzazzjoni, huwa għandu jikkonsulta lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Korp li johroġ il-liċenzji li jkun qed jissorvelja lill-verifikatur ambjentali.

8. Il-Korp Kompetenti għandu jagħti r-raġunijiet tiegħu għal kwalunkwe miżura li tittiehed.

9. Il-Korp Kompetenti għandu jagħti informazzjoni xierqa lill-organizzazzjoni dwar il-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati.

10. Is-sospensjoni ta' organizzazzjoni mir-reġistru għandha titreġġa' lura jekk il-Korp Kompetenti jkun irċieva informazzjoni sodisfacenti li l-organizzazzjoni hija f'konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

Forum ta' Korpi Kompetenti

1. Forum ta' Korpi Kompetenti mill-Istati Membri kollha, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Forum tal-Korpi Kompetenti" għandu jiġi stabbilit mill-Korpi Kompetenti u jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena fil-preżenza ta' rappreżentant tal-Kummissjoni.

Il-Forum tal-Korpi Kompetenti għandu jadotta r-regoli ta' procedura tiegħu.

2. Il-Korpi Kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jiehdu sehem fil-Forum tal-Korpi Kompetenti. Meta fi Stat Membru wieħed ikun hemm stabbiliti diversi Korpi Kompetenti, għandhom jittiehdu miżuri xierqa sabiex jiġi żgurati li kollha kemm huma jiġu informati dwar l-attivitàjiet tal-Forum tal-Korpi Kompetenti.

3. Il-Forum tal-Korpi Kompetenti għandu jiżviluppa gwida sabiex jiżgura l-konsistenza tal-proċeduri relatati mar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet skont dan ir-Regolament, inklużi t-tiġdid tar-reġistrazzjoni u s-sospensjoni u t-thassir tal-organizzazzjonijiet mir-reġistru kemm fil-Komunità kif ukoll barra minnha.

Il-Forum tal-Korpi Kompetenti għandu jibgħat lill-Kummissjoni d-dokumenti ta' gwida u dokumenti relatati mal-evalwazzjoni bejn il-pari.

4. Id-dokumenti ta' gwida li jirriferu għal proċeduri ta' armonizzazzjoni u li huma approvati mill-Forum tal-Korpi Kompetenti għandhom jiġu proposti mill-Kummissjoni biex ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 49(3).

Dawk id-dokumenti għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 17

Evalwazzjoni bejn il-pari ta' Korpi Kompetenti

1. Il-Forum tal-Korpi Kompetenti għandu jorganizza evalwazzjoni bejn il-pari biex jivvaluta l-konformità tas-sistema ta' registrazzjoni ta' kull Korp Kompetenti ma' dan ir-Regolament u biex jiġi żviluppat approċċ armonizzat lejn l-applikazzjoni tar-regoli relatati mar-registrazzjoni.

2. L-evalwazzjoni bejn il-pari għandha ssir fuq bażi regolari, tal-anqas kull erba' snin, u għandha tinkludi valutazzjoni tar-regoli u l-proċeduri mnizżlin fl-Artikoli 12, 13 u 15. Il-Korpi Kompetenti kollha għandhom jiehdu sehem fl-evalwazzjoni bejn il-pari.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi proċeduri għat-tweqqif tal-evalwazzjoni bejn il-pari, inklużi proċeduri xierqa għal appelli kontra decizjonijiet mehuda b'riżultat tal-evalwazzjoni bejn il-pari.

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplementawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 49(3).

4. Il-proċeduri li qed jirreferi għalihom il-paragrafu 3 għandhom jiġu stabbiliti qabel issehh l-ewwel evalwazzjoni tal-pari.

5. Il-Forum tal-Korpi Kompetenti, għandu jibgħat regolarment lill-Kummissjoni u lill-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 49(1) rapport dwar l-evalwazzjoni bejn il-pari.

Dak ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku wara li jkun ġie approvat mill-Forum tal-Korpi Kompetenti u mill-Kumitat msemmi fl-ewwel subparagrafu.

KAPITOLU V

VERIFIKATURI AMBJENTALI

Artikolu 18

Kompiti tal-Verifikaturi ambjentali

1. Il-verifikaturi ambjentali għandhom jivvalutaw jekk ir-reviżjoni ambjentali, il-politika ambjentali, is-sistema ta' ġestjoni u l-proċeduri ta' verifika tal-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni tagħhom jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

2. Il-verifikaturi ambjentali għandhom jivverifikaw dan li ġej:

- (a) il-konformità tal-organizzazzjoni mar-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament fir-rigward tar-reviżjoni ambjentali inizjali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, il-verifika ambjentali u r-riżultati tagħha u d-dikjarazzjoni ambjentali jew l-aġġornamenti tagħha;
- (b) il-konformità tal-organizzazzjoni mar-rekwiżiti ġuridiċi Komunitarji, nazzjonali, reġjonali u lokali applikabbli relatati mal-ambjent;

(c) it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni; u

(d) l-affidabbiltà, il-kredibbiltà u l-korrettezza tad-data u l-informazzjoni fid-dokumenti li ġejjin:

- (i) id-dikjarazzjoni ambjentali;
- (ii) id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata;
- (iii) kwalunkwe informazzjoni ambjentali li għandha tiġi vvalidata.

3. Il-verifikaturi ambjentali għandhom, b'mod partikolari, jivverifikaw il-validità teknika tar-reviżjoni ambjentali inizjali jew il-verifika jew proċeduri oħra mwettqa mill-organizzazzjoni, min-għajr ma jiddupplikaw bla hteġa dawk il-proċeduri.

4. Il-verifikaturi ambjentali għandhom jivverifikaw jekk ir-riżultati tal-verifika interna humiex affidabbli. Fejn ikun xieraq, huma għandhom jużaw kontrolli fuq il-post għal dak l-għan.

5. Fil-hin tal-verifika għat-thejija tar-registrazzjoni ta' organizzazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika li mill-inqas ikunu sodisfatti r-rekwiżiti li ġejjin minn dik l-organizzazzjoni:

- (a) tkun fis-sehħ sistema ta' ġestjoni ambjentali kompletament operattiva skont l-Anness II;
- (b) ikun fis-sehħ u jkun inbeda programm ta' verifika kompletament ippjanat skont l-Anness III sabiex mill-inqas ikunu ġew koperti l-aktar impatti ambjentali sinifikattivi;
- (c) tkun tlestiet ir-reviżjoni tal-ġestjoni msemmija fil-Parti A tal-Anness II; u
- (d) tkun thejjiet dikjarazzjoni ambjentali skont l-Anness IV u jkunu tqiesu d-dokumenti ta' referenza settorjali, fejn dawn ikunu disponibbli.

6. Għall-finijiet tal-verifika għat-tiġdid tar-registrazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(1), il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika li l-organizzazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) l-organizzazzjoni jkollha sistema ta' ġestjoni ambjentali kompletament operattiva skont l-Anness II;
- (b) l-organizzazzjoni jkollha programm ta' verifika ppjanat kompletament operattiv, b'mill-inqas ciklu ta' verifika wiehed mitmum skont l-Anness III;
- (c) l-organizzazzjoni tkun lestiet revizjoni wahda tal-ġestjoni; u
- (d) l-organizzazzjoni tkun hejjiet dikjarazzjoni ambjentali skont l-Anness IV u tkun qieset id-dokumenti ta' referenza settorjali, fejn dawn ikunu disponibbli.

7. Għall-finijiet tal-verifika għat-tiġdid tar-reġistrazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(2), il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika li l-organizzazzjoni tissodisfa mill-inqas ir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) l-organizzazzjoni tkun wettqet verifika interna tal-prestazzjoni ambjentali u tal-konformità mar-rekwiżiti ġuridici applikabbli, relatati mal-ambjent, skont l-Anness III;
- (b) l-organizzazzjoni turi konformità kontinwa mar-rekwiżiti ġuridici applikabbli, relatati mal-ambjent u titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tagħha; u
- (c) l-organizzazzjoni tkun hejjiet dikjarazzjoni ambjentali aġġornata skont l-Anness IV u tkun qieset id-dokumenti ta' referenza settorali, fejn dawn ikunu disponibbli.

Artikolu 19

Frekwenza tal-verifika

1. F'konsultazzjoni mal-organizzazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jfassal program li jiżgura li l-elementi kollha meħtieġa għar-reġistrazzjoni u t-tiġdid tar-reġistrazzjoni msemmijin fl-Artikoli 4, 5 u 6 jkunu vverifikati.

2. Il-verifikatur ambjentali għandu, f'intervalli ta' mhux aktar minn 12-il xahar, jivvalida kwalunkwe informazzjoni aġġornata fid-dikjarazzjoni ambjentali jew l-aġġornamenti tagħha.

Fejn ikun rilevanti, għandha tapplika d-deroga prevista fl-Artikolu 7.

Artikolu 20

Rekwiżiti għall-verifikaturi ambjentali

1. Sabiex tinkiseb akkreditazzjoni jew liċenzja skont dan ir-Regolament, verifikatur ambjentali kandidat għandu jintroduci talba mal-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar li minnu jfittex l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja.

Dik it-talba għandha tispecifika l-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja mitluba permezz ta' referenza għall-klassifika ta' attivitajiet ekonomiċi kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 ⁽¹⁾.

2. Il-verifikatur ambjentali għandu jagħti lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar evidenza xierqa tal-kompetenza tiegħu, inkluż tal-għarfien, l-esperjenza rilevanti u l-kapaċitajiet tekniċi rilevanti għall-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja mitluba fl-oqsma li ġejjin:

- (a) dan ir-Regolament;

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).

- (b) il-funzjonament ġenerali tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali;
- (c) id-dokumenti rilevanti ta' referenza settorjali mahruġin mill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 46, għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (d) ir-rekwiżiti leġislattivi, regolatorji u amministrattivi rilevanti għall-attività soġġetta għall-verifika u l-validazzjoni;
- (e) l-aspetti u l-impatti ambjentali, inkluża d-dimensjoni ambjentali tal-iżvilupp sostenibbli;
- (f) l-aspetti tekniċi, rilevanti għall-kwistjonijiet ambjentali, tal-attività soġġetta għall-verifika u l-validazzjoni;
- (g) il-funzjonament ġenerali tal-attività soġġetta għall-verifika u l-validazzjoni sabiex tiġi vvalutata l-adekwatezza tas-sistema ta' ġestjoni, fir-rigward tal-interazzjoni tal-organizzazzjoni u l-prodotti, is-servizzi u l-operazzjonijiet tagħha mal-ambjent, inklużi mill-inqas dawn li ġejjin:
 - (i) it-teknoloġiji użati mill-organizzazzjoni;
 - (ii) it-terminoloġija u l-ghodod użati fl-attivitajiet;
 - (iii) l-attivitajiet operattivi u l-karatteristiċi tal-interazzjoni tagħhom mal-ambjent;
 - (iv) il-metodoloġiji għall-evalwazzjoni ta' aspetti ambjentali sinifikattivi;
 - (v) il-kontroll tat-tniġġis u t-teknoloġiji ta' mitigazzjoni;
- (h) ir-rekwiżiti u l-metodoloġija tal-verifika ambjentali inkluża l-kapaċità li jitwettqu verifiki effettivi tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, l-identifikazzjoni ta' sejbiet u konkluzjonijiet xierqa tal-verifika, u t-thejjija u l-preżentazzjoni tar-rapporti ta' verifika, fil-forom orali u bil-miktub, biex jiġi pprovdut rekord ċar tal-verifika;
- (i) il-verifika tal-informazzjoni, id-dikjarazzjoni ambjentali u d-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata fir-rigward tal-ġestjoni tad-data, il-hżin u l-manipulazzjoni tad-data, il-preżentazzjoni tad-data fil-format miktub u dak grafiku għall-apprezzament ta' żbalji potenzjali fid-data, l-użu ta' suppożizzjonijiet u estimi;
- (j) id-dimensjoni ambjentali tal-prodotti u s-servizzi, inklużi l-aspetti ambjentali u l-prestazzjoni ambjentali matul l-użu u wara l-użu, u l-integrità tad-data pprovduta għat-tehd ta' deċizzjonijiet ambjentali.

3. Il-verifikatur ambjentali għandu jkollu juri żvilupp professjonali kontinwu fl-oqsma ta' kompetenza mnizzlin fil-paragrafu 2 u jzomm tali żvilupp għall-valutazzjoni mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar.

4. Il-verifikatur ambjentali għandu jkun terza persuna esterna, indipendenti, b'mod partikolari mill-awditur jew il-konsulent tal-organizzazzjoni, imparzjali u oġġettiv fit-twettiq tal-attivitajiet tiegħu.

5. Il-verifikatur ambjentali għandu jiżgura li jkun hieles minn kwalunkwe pressjoni kummerċjali, finanzjarja jew oħra, li tista' tinfluwenza l-gudizzju tiegħu, jew tipperikola l-fiduċja fl-indipendenza tal-gudizzju u l-integrità fir-rigward tal-attivitajiet ta' verifika. Il-verifikatur ambjentali għandu jiżgura konformità ma' kwalunkwe regola applikabbli f'dan ir-rigward.

6. Il-verifikatur ambjentali għandu jkollu metodi u proċeduri dokumentati, inklużi mekkaniżmi ta' kontroll tal-kwalità u dispożizzjonijiet ta' kunfidenzjalità, biex ikun konformi mar-rekwiżiti tal-verifika u tal-validazzjoni ta' dan ir-Regolament.

7. Fil-każ li organizzazzjoni taġixxi bhala verifikatur ambjentali, hija għandha żżomm tabella informattiva tal-organizzazzjoni li turi l-istrutturi u r-responsabbiltajiet fl-organizzazzjoni u dikjarazzjoni tal-istatus ġuridiku, il-pussess u s-sorsi ta' finanzjament.

Dik it-tabella informattiva tal-organizzazzjoni għandha tiġi pprovduta meta tintalab.

8. Il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti għandha tiġi żgurata permezz tal-evalwazzjoni li ssir qabel l-akkreditazzjoni jew il-liċenzjar u permezz tas-sorveljanza tal-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar.

Artikolu 21

Rekwiżiti addizzjonali għall-verifikaturi ambjentali li huma persuni fiżiċi u li jwettqu attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni individwalment

Persuni fiżiċi li jaġixxu bhala verifikaturi ambjentali u li jwettqu verifiki u validazzjoni individwalment, minbarra li jikkonformaw mar-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikolu 20 għandu jkollhom:

- (a) il-kompetenza kollha mehtieġa sabiex iwettqu l-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni fl-oqsma liċenzjati tagħhom;
- (b) ambitu limitat tal-liċenzja li jiddependi fuq il-kompetenza personali tagħhom.

Artikolu 22

Rekwiżiti addizzjonali għal verifikaturi ambjentali attivi f'pajjiżi terzi

1. Fejn verifikatur ambjentali jkun bi hsebu jwettaq attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni f'pajjiżi terzi, huwa għandu jikseb akkreditazzjoni jew liċenzja għal pajjiżi terzi speċifiċi.

2. Sabiex jikseb akkreditazzjoni jew liċenzja għal pajjiżi terzi, il-verifikatur ambjentali għandu, minbarra r-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikoli 20 u 21, jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) l-għarfien u l-intendiment tar-rekwiżiti leġislattivi, regolatorji u amministrattivi relatati mal-ambjent fil-pajjiżi terzi li għalih qed tintalab l-akkreditazzjoni jew liċenzja;

- (b) l-għarfien u l-intendiment tal-lingwa uffiċjali tal-pajjiżi terzi li għalih qed tintalab l-akkreditazzjoni jew liċenzja.

3. Ir-rekwiżiti mnizzlin fil-paragrafu 2 għandhom jitqiesu bhala milhuqa fejn il-verifikatur ambjentali juri l-eżistenza ta' relazzjoni kuntrattwali bejnu u bejn persuna jew organizzazzjoni kkwalfikata li tissodisfa dawk ir-rekwiżiti.

Dik il-persuna jew organizzazzjoni għandha tkun indipendenti mill-organizzazzjoni li tkun ser tiġi vverifikata.

Artikolu 23

Sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali

1. Is-sorveljanza tal-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni mwettqa mill-verifikaturi ambjentali fi:

- (a) l-Istat Membru li fih huma akkreditati jew liċenzjati, għandha ssir mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar li jkun hareġ l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja;

- (b) pajjiżi terzi, għandha ssir mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar li jkun hareġ l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja lill-verifikatur ambjentali għal dawk l-attivitajiet;

- (c) Stat Membru iehor li ma jkunx dak fejn tkun inharget l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja, għandha ssir mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar ta' dan l-Istat Membru fejn issir il-verifika.

2. Mill-inqas erba' ġimgħat qabel kull verifika fi Stat Membru, il-verifikatur ambjentali għandu jinnotifika d-dettalji tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tiegħu u l-hin u l-post tal-verifika lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar responsabbli għas-sorveljanza tal-verifikatur ambjentali kkonċernat.

3. Il-verifikatur ambjentali għandu jinforma minnufih lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja jew l-ambitu tagħhom.

4. Għandha ssir dispożizzjoni mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar, f'intervalli regolari li ma jaqbzux 24 xahar, biex jiżgura li l-verifikatur ambjentali jkompli jikkonforma mar-rekwiżiti tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja u jissorvelja l-kwalità tal-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni mwettqa.

5. Is-sorveljanza tista' tikkonsisti minn verifika fl-uffiċċju, sorveljanza fuq il-post tal-organizzazzjonijiet, kwestjonarji, reviżjoni tad-dikjarazzjonijiet ambjentali jew tal-aġġornamenti tagħhom invalidati mill-verifikaturi ambjentali u reviżjoni tar-rapport ta' verifika.

Is-sorveljanza għandha tkun proporzjonata għall-attività mwettqa mill-verifikatur ambjentali.

6. L-organizzazzjonijiet għandhom jippermettu lill-Korpi ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar jissorveljaw il-verifikatur ambjentali matul il-proċess tal-verifika u l-validazzjoni.

7. Kwalunkwe deċiżjoni mehuda mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar biex tintemm jew tiġi sospiża l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja jew biex jiġi ristrett l-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja, għandha tittiehed biss wara li l-verifikatur ambjentali jkun ingħata l-possibbiltà li jiġi mismugh.

8. Jekk il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar, li jkun qiegħed jissorvelja, jkun tal-fehma li l-kwalità tax-xogħol ta' verifikatur ambjentali ma tilhaqx ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, huwa għandu jibgħat rapport ta' sorveljanza bil-miktub lill-verifikatur ambjentali kkonċernat u lill-Korp Kompetenti fejn l-organizzazzjoni kkonċernata tkun bi hsiebha tapplika għal reġistrazzjoni jew fejn l-organizzazzjoni kkonċernata giet reġistrata.

Fil-każ ta' kwalunkwe tilwim ieħor, ir-rapport ta' sorveljanza għandu jintbagħat lill-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar msemmija fl-Artikolu 30.

Artikolu 24

Rekwiżiti addizzjonali għas-sorveljanza ta' verifikaturi ambjentali attivi fi Stat Membru ieħor minbarra dak fejn tkun inharġet l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja

1. Mill-inqas erba' ġimgħat qabel ma' verifikatur ambjentali, akkreditat jew liċenzjat fi Stat Membru, iwettaq attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni fi Stat Membru ieħor, huwa għandu jipprovdi lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar tal-Istat Membru tal-aħħar l-informazzjoni li ġejja:

- (a) id-dettalji tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tiegħu, il-kompetenzi tiegħu, b'mod partikolari l-għarfien tar-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent u mal-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru l-ieħor, u l-kompożizzjoni tal-korp, jekk ikun xieraq;
- (b) il-hin u l-post tal-verifika u l-validazzjoni;
- (c) l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt tal-organizzazzjoni.

Din in-notifika għandha tingħata qabel kull attività ta' verifika u ta' validazzjoni.

2. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar jista' jitlob kjarifika dwar l-għarfien tal-verifikatur rigward ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.

3. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar jista' jirrikjedi kondizzjonijiet oħra minbarra dawk imsemmijin fil-paragrafu 1 fil-każ biss li dawn il-kondizzjonijiet l-oħra ma jippreġudikawx id-dritt tal-verifikatur ambjentali li jipprovdi servizzi fi Stat Membru ieħor għajr f'dak fejn ingħatat l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja.

4. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar m'għandux juża l-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 sabiex idewwem il-wasla tal-

-verifikatur ambjentali. Meta l-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar ma jkunx jista' jissodisfa l-kompiti tiegħu skont il-paragrafi 2 u 3 qabel ma jasal iż-żmien tal-verifika u l-validazzjoni kif innotifikat mill-verifikatur skont il-punt (b) tal-paragrafu 1, huwa għandu jibgħat ġustifikazzjoni raġunata lill-verifikatur.

5. M'għandha tiġi imposta l-ebda miżata diskriminatorja għan-notifika u s-sorveljanza mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar.

6. Fejn il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar li jkun qiegħed jissorvelja jkun tal-fehma li l-kwalità tax-xogħol tal-verifikatur ambjentali ma tilhaqx ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, huwa għandu jibgħat rapport ta' sorveljanza bil-miktub lill-verifikatur ambjentali kkonċernat, lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar li hareġ l-akkreditazzjoni jew liċenzjar, u lill-Korp Kompetenti fejn l-organizzazzjoni kkonċernata tkun bi hsiebha tapplika għal reġistrazzjoni jew fejn l-organizzazzjoni kkonċernata tkun reġistrata. Fil-każ ta' kwalunkwe tilwim ieħor, ir-rapport ta' sorveljanza għandu jintbagħat lill-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar imsemmija fl-Artikolu 30.

Artikolu 25

Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' verifika u validazzjoni

1. Il-verifikatur ambjentali għandu jopera fl-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tiegħu, u fuq il-bażi ta' ftehim bil-miktub mal-organizzazzjoni.

Dak il-ftehim għandu:

- (a) jispeċifika l-ambitu tal-attività;
- (b) jispeċifika l-kondizzjonijiet immirati li jgħinu lill-verifikatur ambjentali jopera b'mod indipendenti u professjonali; u
- (c) jimpenja l-organizzazzjoni biex tagħti l-kooperazzjoni meħtieġa.

2. Il-verifikatur ambjentali għandu jiżgura li l-komponenti tal-organizzazzjoni jiġu definiti b'mod mhux ambigwu u jikkorrespondu mat-tqassim reali tal-attivitajiet.

Id-dikjarazzjoni ambjentali għandha tispeċifika b'mod ċar il-partijiet differenti tal-organizzazzjoni li huma soġġetti għal verifika jew validazzjoni.

3. Il-verifikatur ambjentali għandu jwettaq valutazzjoni tal-elementi mnizzlin fl-Artikolu 18.

4. Bħala parti mill-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jeżamina d-dokumentazzjoni, iżur l-organizzazzjoni, iwettaq kontrolli fuq il-post u jmexxi intervisti mal-persunal.

5. Qabel ma ssir iż-żjara mill-verifikatur ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tipprovdu informazzjoni bażika dwar l-organizzazzjoni u l-attivitajiet tagħha, il-politika u l-programm ambjentali, deskrizzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali fis-sehh fl-organizzazzjoni, dettalji dwar ir-reviżjoni ambjentali jew il-verifika li twettqet, ir-rapport dwar dik ir-reviżjoni jew verifika, u dwar kwalunkwe azzjoni korrettiva li tkun ittiehdet wara, u l-abbozz tad-dikjarazzjoni ambjentali jew l-aġġornamenti tagħha.

6. Il-verifikatur ambjentali għandu jhejji rapport bil-miktub għall-organizzazzjoni, dwar l-eżitu tal-verifika, li għandu jispeċifika:

- (a) il-kwistjonijiet kollha rilevanti għall-attività mwettqa mill-verifikatur ambjentali;
- (b) deskrizzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament inklużi evidenza ta' appoġġ, sejbiet u konkluzjonijiet;
- (c) it-tqabbil tal-kisbiet u l-miri mad-dikjarazzjonijiet ambjentali preċedenti u l-valutazzjoni tal-prestazzjoni ambjentali u l-valutazzjoni tat-titjib kontinwu fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (d) jekk applikabbli, id-difetti tekniċi fir-reviżjoni ambjentali, il-metodu tal-verifika, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, jew kwalunkwe proċess rilevanti ieħor.

7. F'każijiet ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, ir-rapport għandu jispeċifika wkoll:

- (a) is-sejbiet u l-konkluzjonijiet dwar in-nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni u l-evidenza li fuqha huma bbażati dawk is-sejbiet u l-konkluzjonijiet;
- (b) il-punti ta' nuqqas ta' qbil mal-abbozz tad-dikjarazzjoni ambjentali jew l-aġġornamenti tagħha, u d-dettalji tal-emendi jew iż-żidiet li għandhom isiru fid-dikjarazzjoni ambjentali jew l-aġġornamenti tagħha.

8. Wara l-verifika, il-verifikatur ambjentali għandu jivvalida d-dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jew l-aġġornamenti tagħha u jikkonferma li din tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament dment li l-eżitu tal-verifika u tal-validazzjoni jikkonferma li:

- (a) l-informazzjoni u d-data fid-dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jew l-aġġornamenti tagħha jkunu affidabbli u korretti u jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament; u
- (b) ma jkun hemm l-ebda evidenza li l-organizzazzjoni ma tissodisfax ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.

9. Mal-validazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu johroġ dikjarazzjoni ffirmata kif imsemmi fl-Anness VII fejn jiddikjara li l-verifika u l-validazzjoni jkunu twettqu skont dan ir-Regolament.

10. Il-verifikaturi ambjentali akkreditati jew liċenzjati fi Stat Membru wiehed jistgħu jwettqu attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni fi kwalunkwe Stat Membru ieħor skont ir-rekwiżiti mnizzlin f'dan ir-Regolament.

L-attività ta' verifika jew ta' validazzjoni għandha tkun soġġetta għal sorveljanza mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar tal-Istat Membru fejn tkun ser titwettaq l-attività. Il-bidu tal-attività għandu jiġi nnotifikat lil dak il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar skont iż-żmien stipulat fl-Artikolu 24(1).

Artikolu 26

Verifika u validazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħar

1. Meta jwettaq attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jqis il-karatteristiċi speċifiċi ta' organizzazzjonijiet żgħar, inklużi dawn li ġejjin:

- (a) strutturi ta' ġerarkija sempliċi;
- (b) persunal multifunzjonali;
- (c) taħriġ fuq ix-xogħol;
- (d) il-kapaċità għal adattament rapidu għal tibdil; u
- (e) dokumentazzjoni limitata ta' proċeduri.

2. Il-verifikatur ambjentali għandu jwettaq verifika jew validazzjoni b'mod li ma jimponix piżijiet mhux meħtieġa fuq organizzazzjonijiet żgħar.

3. Il-verifikatur ambjentali għandu jiehu kont ta' evidenza oġġettiva li sistema tkun effettiva, inklużi l-eżistenza ta' proċeduri fl-organizzazzjoni li jkunu proporzjonati mad-daqs u l-kumplessità tal-operazzjoni, in-natura tal-impatti ambjentali assoċjati u l-kompetenza tal-operaturi.

Artikolu 27

Kondizzjonijiet għal verifika u validazzjoni f'pajjiżi terzi

1. Il-verifikaturi ambjentali akkreditati jew liċenzjati fi Stat Membru wiehed jistgħu jwettqu attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni għal organizzazzjoni li tkun tinsab f'pajjiż terz skont ir-rekwiżiti mnizzlin f'dan ir-Regolament.

2. Mill-inqas sitt ġimgħat qabelverifika jew validazzjoni f'pajjiż terz, il-verifikatur ambjentali għandu jinnotifika d-dettalji ta' akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tiegħu u l-hin u l-post tal-verifika jew validazzjoni lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar tal-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni kkonċernata tkun bihsiebha tapplika għal reġistrazzjoni jew fejn hija reġistrata.

3. L-attivitajiet ta' verifika jew ta' validazzjoni għandhom ikunu soġġetti għal sorveljanza mill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar tal-Istat Membru li fih il-verifikatur ambjentali jkun akkreditat jew liċenzjat. Il-bidu tal-attività għandu jiġi nnotifikat lil dak il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar skont iż-żmien stipulat fil-paragrafu 2.

KAPITOLU VI

KORPI TA' AKKREDITAZZJONI U LIĊENZJAR

Artikolu 28

Operazzjoni ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar

1. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni mahturin mill-Istati Membri skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, għandhom ikunu responsabbli għall-akkreditazzjoni ta' verifikaturi ambjentali u s-sorveljanza tal-attivajiet imwettqin minn verifikaturi ambjentali skont dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri jistgħu jaħtru Korp ta' Liċenzjar, skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, li jkun responsabbli għall-hruġ ta' liċenzji lill-verifikaturi ambjentali ta' sorveljanza u għalihom.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jippermettux l-akkreditazzjoni jew il-liċenzjar ta' persuni fiżiċi bħala verifikaturi ambjentali.

4. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandhom jivvalutaw il-kompetenza tal-verifikaturi ambjentali fid-dawl tal-elementi mniżżlin fl-Artikoli 20, 21 u 22 rilevanti għall-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja mitluba.

5. L-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tal-verifikaturi ambjentali għandu jiġi ddeterminat skont il-klassifika tal-attivajiet ekonomiċi mniżżlin fir-Regolament (KE) Nru 1893/2006. Dan l-ambitu għandu jkun limitat mill-kompetenza tal-verifikatur ambjentali u, fejn xieraq, għandu jiehu kont tad-daqs u l-kumplessità tal-attività.

6. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa dwar l-akkreditazzjoni, iċ-ċid tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja, is-sospensjoni u t-thassir tal-akkreditazzjoni jew ta' liċenzja tal-verifikaturi ambjentali u dwar is-sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali.

Dawk il-proċeduri għandhom jinkludu mekkaniżmi biex jitqiesu l-osservazzjonijiet minn partijiet ikkonċernati, inklużi l-Korpi Kompetenti u l-korpi rappreżentattivi ta' organizzazzjonijiet, fir-rigward tal-applikanti u tal-verifikaturi ambjentali akkreditati jew liċenzjati.

7. Fil-każ ta' ċid ta' akkreditazzjoni jew ta' liċenzja, il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar għandu jinforma lill-verifikatur ambjentali bir-raġunijiet għad-deċizzjoni.

8. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar għandhom jistabbilixxu, jirrivedu u jaġġornaw lista ta' verifikaturi ambjentali u l-ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tagħhom fl-Istati Membri tagħhom u għandhom jikkomunikaw kull xahar, direttament jew permezz tal-awtoritajiet nazzjonali kif deċiż mill-Istat Membru kkonċerat, kwalunkwe bidliet f'din il-lista lill-Kummissjoni u lill-Korp Kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun jinsab il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar.

9. Fil-qafas tar-regoli u l-proċeduri li jirrigwardaw il-monitoraġġ tal-attivajiet kif stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandhom ifasslu rapport ta' superviżjoni fejn jiddeċiedu, wara konsultazzjoni mal-verifikatur ambjentali kkonċernat, waħda minn dawn li ġejjin:

- li l-attivajiet tal-verifikatur ambjentali ma twettqux b'mod adegwat biżżejjed biex jiġi żgurat li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament huma sodisfatti mill-organizzazzjoni;
- li l-verifika u l-validazzjoni mill-verifikatur ambjentali twettqu bi ksur ta' rekwiżit wiehed jew aktar ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-Korp Kompetenti fl-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni tkun irreġistrata jew fejn hija applika għal registrazzjoni, u jekk applikabbli, lill-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar li jkun hareġ l-akkreditazzjoni jew il-liċenzja.

Artikolu 29

Sospensjoni u rtirar ta' akkreditazzjoni jew liċenzja

1. Is-sospensjoni jew l-irtirar tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja għandha tirreġedi l-konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati, inkluż il-verifikatur ambjentali, sabiex il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar jingħata l-evidenza meħtieġa għat-tehid tad-deċizzjoni tiegħu.

2. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar għandu jinforma lill-verifikatur ambjentali bir-raġunijiet li għalihom ikunu ttiehdu l-miżuri u, jekk applikabbli, bil-proċess ta' diskussjoni mal-awtorità kompetenti tal-infurzar.

3. L-akkreditazzjoni jew liċenzja għandha tiġi sospiża jew irtirata sakemm tinkiseb garanzija tal-konformità tal-verifikatur ambjentali ma' dan ir-Regolament, kif xieraq, skont in-natura u l-ambitu tan-nuqqas jew tal-ksur tar-rekwiżiti ġuridiċi.

4. Is-sospensjoni tal-akkreditazzjoni jew liċenzja għandha titneħħa fejn il-Korp ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar ikun irċieva informazzjoni sodisfacenti li l-verifikatur ambjentali jkun f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 30

Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar

1. Forum kostitwit mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar kollha mill-Istati Membri kollha, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Forum ta' Korpi ta' Akkreditazzjoni u ta' Liċenzjar", għandu jitwaqqaf u jiltaqa' mill-inqas darba f'sena fil-preżenza ta' rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Il-kompitu tal-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandu jkun li jiżgura l-konsistenza ta' proċeduri relatati ma' dan li ġej:

- l-akkreditazzjoni jew l-ghoti tal-liċenzja lill-verifikaturi ambjentali skont dan ir-Regolament, inkluż iċ-ċid, is-sospensjoni u l-irtirar tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja;
- is-sorveljanza ta' attivajiet imwettqin minn verifikaturi ambjentali akkreditati jew liċenzjati.

3. Il-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandu jiżviluppa gwida dwar il-kwistjonijiet fil-qasam tal-kompetenza tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar.

4. Il-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

5. Id-dokumenti ta' gwida msemmin fil-paragrafu 3 u r-regoli ta' proċedura msemmin fil-paragrafu 4 għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni.

6. Id-dokumenti ta' gwida li jirreferu għal proċeduri ta' armonizzazzjoni u li huma approvati mill-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandhom jiġu proposti mill-Kummissjoni biex ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 49(3).

Dawn id-dokumenti għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 31

Evalwazzjoni bejn il-pari ta' Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar

1. L-evalwazzjoni bejn il-pari fir-rigward tal-akkreditazzjoni u l-liċenzjar ta' verifikaturi ambjentali skont dan ir-Regolament, li għandha tiġi organizzata mill-Forum ta' Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar, għandha titwettaq fuq bażi regolari, tal-anqas kull erba' snin, u għandha tinkludi valutazzjoni tar-regoli u l-proċedurimniżżlin fl-Artikoli 28 u 29.

Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar kollha għandhom jiehdu schem fl-evalwazzjoni bejn il-pari.

2. Il-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar għandu jibgħat regolarment rapport tal-evalwazzjoni bejn il-pari lill-Kummissjoni u lill-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 49(1).

Dak ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku wara l-approvazzjoni tal-Forum tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar imsemmi fl-Artikolu 30(1) u l-Kumitat imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

KAPITOLU VII

REGOLI APPLIKABBLI GĦALL-ISTATI MEMBRI

Artikolu 32

Assistenza għal organizzazzjonijiet rigward il-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ikollhom aċċess għall-informazzjoni u l-possibilitajiet ta' assistenza rigward ir-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent f'dak l-Istat Membru.

2. L-assistenza għandha tinkludi dan li ġej:

(a) informazzjoni dwar ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;

(b) identifikazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-infurzar għal rekwiżiti ġuridiċi uniċi relatati mal-ambjent li jkunu ġew identifikati bhala applikabbli;

3. L-Istati Membri jistgħu jikkonferixxu l-kompitu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 lill-Korpi Kompetenti jew lil kwalunkwe korp ieħor li jkollu l-kompetenza meħtieġa u r-rizorsi xierqa biex iwettaq il-kompitu.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet tal-infurzar iwieġbu għat-talbiet, għall-inqas minn organizzazzjonijiet żgħar dwar ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent li jaqgħu fil-kompetenza tagħhom, u jipprovdu informazzjoni lill-organizzazzjonijiet dwar il-mezzi li bihom tingħata evidenza dwar kif l-organizzazzjonijiet jissodisfaw r-rekwiżiti ġuridiċi rilevanti.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet għall-infurzar kompetenti jikkomunikaw xi nuqqas min-naħa ta' organizzazzjonijiet reġistrati li jikkonformaw ma' rekwiżiti legali applikabbli relatati mal-ambjent lill-Korp Kompetenti li jkun irregistra lill-organizzazzjoni.

L-awtorità ta' infurzar kompetenti għandha tinforma lil dak il-Korp Kompetenti mill-aktar fis u fi kwalunkwe każ fi żmien xahar minn meta tkun saret konxja min-nuqqas.

Artikolu 33

Propozzjoni tal-EMAS

1. L-Istati Membri għandhom, flimkien mal-Korpi Kompetenti, mal-awtoritajiet tal-infurzar u ma' partijiet interessati oħra rilevanti, jipromwovu l-iskema EMAS filwaqt li jqisu l-attivitajiet imsemmijin fl-Artikoli 34 sa 38.

2. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu strateġija ta' promozzjoni li għandha tkun riveduta fuq bażi regolari.

Artikolu 34

Informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jipprovdu informazzjoni:

(a) lill-pubbliku dwar l-oġettivi u l-komponenti prinċipali tal-EMAS;

(b) lill-organizzazzjonijiet dwar il-kontenut ta' dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom, fejn xieraq, jużaw pubblikazzjonijiet professjonali, għurnali lokali, kampanji ta' promozzjoni jew kwalunkwe mezz funzjonali ieħor għall-promozzjoni tal-għarfien generali dwar l-EMAS.

L-Istati Membri jistgħu jikkooperaw, b'mod partikolari, ma' assoċjazzjonijiet industrijali, organizzazzjonijiet tal-konsumatur, organizzazzjonijiet ambjentali, trade unions, istituzzjonijiet lokali u partijiet interessati rilevanti oħrajn.

Artikolu 35

Attivitajiet ta' promozzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu attivitajiet ta' promozzjoni għall-EMAS. Dawn l-attivitajiet jistgħu jinkludu:
 - (a) il-promozzjoni tal-iskambju ta' għarfien u tal-aqwa prassi dwar l-EMAS fost il-partijiet kollha kkonċernati;
 - (b) l-iżvilupp ta' għodod effettivi għall-promozzjoni tal-EMAS u l-kondiviżjoni tagħhom mal-organizzazzjonijiet;
 - (c) l-għoti ta' appoġġ tekniku lill-organizzazzjonijiet rigward id-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni tagħhom relatati mal-EMAS;
 - (d) l-inkoraġġiment ta' shubijiet fost l-organizzazzjonijiet għall-promozzjoni tal-EMAS.
2. Il-logo tal-EMAS mingħajr numru ta' reġistrazzjoni jista' jintuża mill-Korpi Kompetenti, il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar, awtoritajiet nazzjonali u partijiet interessati oħra għal finijiet ta' kummerċjalizzazzjoni u promozzjoni relatati mal-EMAS. F'każijiet bhal dawn, l-użu tal-logo tal-EMAS stipulat fl-Anness V m'għandux jissuġġerixxi li l-utent ikun irreġistrat meta ma jkunx il-każ.

Artikolu 36

Promozzjoni tal-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħir

L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri adegwati biex jinkoraġġixxu l-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħir billi inter alia:

- (a) jiffacilitaw l-aċċess għal informazzjoni u fondi ta' appoġġ adattati speċjalment għalihom;
- (b) jiżguraw li jkun hemm miżati raġonevoli tar-reġistrazzjoni biex jinkoraġġixxu l-partecipazzjoni tagħhom;
- (c) jipromwovu miżuri ta' assistenza teknika.

Artikolu 37

Approċċ ta' cluster u ta' pass-pass

1. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-awtoritajiet lokali biex jipprovdu, f'partecipazzjoni mal-assoċjazzjonijiet industrijali, il-kmamar tal-kummerċ u partijiet kkonċernati oħra, assistenza speċifika lil clusters ta' organizzazzjonijiet biex jissodisfaw ir-rekwiżiti għar-reġistrazzjoni kif jissewma fl-Artikoli 4, 5 u 6.

Kull organizzazzjoni mill-cluster għandha tiġi rreġistrata separatament.

2. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-organizzazzjonijiet biex jimplimentaw sistema ta' ġestjoni ambjentali. B'mod partikolari huma għandhom jinkoraġġixxu approċċ ta' pass-pass li jwassal għar-reġistrazzjoni fl-EMAS.

3. Is-sistemi stabbiliti skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom joperaw bl-oġġettiv li jiġu evitati spejjeż mhux meħtieġa għall-partecipanti, b'mod partikolari għall-organizzazzjonijiet iż-żgħir.

Artikolu 38

L-EMAS u linji politiċi u strumenti oħra fil-Komunità

1. Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni Komunitarja, L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw kif ir-reġistrazzjoni fl-EMAS skont dan ir-Regolament tkun tista':

- (a) titqies fl-iżvilupp ta' leġislazzjoni ġdida;
- (b) tintuża bħala għodda fl-applikazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni;
- (c) titqies f'kuntratti tal-akkwist u x-xiri pubbliku.

2. Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni Komunitarja, notevolment il-leġislazzjoni dwar il-kompetizzjoni, it-tassazzjoni, u l-ghajjnuna mill-Istat, L-Istati Membri, fejn xieraq, għandhom jiehdu miżuri li jiffacilitaw ir-reġistrazzjoni jew iż-żamma tar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet fl-EMAS.

Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu, *inter alia*, dawn li ġejjin:

- (a) ghajjnuna regolatorja, sabiex organizzazzjoni reġistrata titqies bħala konformi ma' ċerti rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent li jkunu stabbiliti fi strumenti ġuridiċi oħra, identifikati mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) regolamentazzjoni ahjar, li permezz tagħha strumenti ġuridiċi oħra jiġu mmodifikati sabiex il-piżijiet fuq l-organizzazzjonijiet li jiehdu sehem fl-EMAS jitnehhew, jitnaqqsu jew jiġu ssimplifikati bil-ħsieb li jiġi inkoraġġit l-operat effiċjenti tas-swieq u jiżied il-livell ta' kompetittività.

Artikolu 39

Miżati

1. L-Istati Membri jistgħu jimponu miżati filwaqt li jiehdu kont ta' dan li ġejj:

- (a) l-ispejjeż imġarrba f'konnessjoni mal-ghoti ta' informazzjoni u assistenza lill-organizzazzjonijiet mill-korpi mahturin jew stabbiliti għal dak il-ghan mill-Istati Membri skont l-Artikolu 32;
- (b) l-ispejjeż imġarrba f'konnessjoni mal-akkreditazzjoni, il-liċenzjar u s-sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali;
- (c) l-ispejjeż għal reġistrazzjoni, it-tiġdid ta' reġistrazzjoni, is-sospensjoni u t-thassir minn Korpi Kompetenti kif ukoll l-ispejjeż addizzjonali għall-amministrazzjoni ta' dawk il-proċessi għal organizzazzjonijiet barra l-Komunità.

Dawk il-miżati m'għandhomx jaqbz u ammont raġonevoli u għandhom ikunu proporzjonati mad-daqs tal-organizzazzjoni u mal-hidma li għandha ssir.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ikunu infurmati dwar il-miżati kollha applikabbli.

Artikolu 40

Nuqqas ta' konformità

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri ġuridiċi jew amministrattivi xierqa fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu dispożizzjonijiet effettivi kontra l-użu tal-logo tal-EMAS li jmur kontra dan ir-Regolament.

Jistgħu jintużaw id-dispożizzjonijiet li ġew stabbiliti skont id-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2005 dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern ⁽¹⁾.

Artikolu 41

Informazzjoni u rappurtar lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-istruttura u l-proċeduri relatati mal-funzjonament tal-Korpi Kompetenti u l-Korpi ta' Akkreditazzjoni u Liċenzjar u għandhom jaġġornaw dik l-informazzjoni, fejn ikun xieraq.

2. Kull sentejn, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni informazzjoni aġġornata dwar il-miżuri mehuda skont dan ir-Regolament.

F'dawk ir-rapporti, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont **tal-**ahħar rapport ipprezentat mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 47.

KAPITOLU VIII

REGOLI APPLIKABBLI GHALL-KUMMISSJONI

Artikolu 42

Informazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tagħti informazzjoni:

- (a) lill-pubbliku dwar l-oġġettivi u l-komponenti principali tal-EMAS;
- (b) lill-organizzazzjonijiet dwar il-kontenut ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22.

2. Il-Kummissjoni għandha żżomm u tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku:

- (a) reġistru ta' verifikaturi ambjentali u ta' organizzazzjonijiet reġistrati;
- (b) bażi ta' data ta' dikjarazzjonijiet ambjentali f'format elettroniku;
- (c) ġabra ta' data tal-aqwa prattika dwar l-EMAS, inklużi inter alia għodod effettivi għall-promozzjoni tal-EMAS u eżempji ta' appoġġ tekniku għall-organizzazzjonijiet;
- (d) lista ta' riżorsi Komunitarji għall-finanzjament tal-implimentazzjoni tal-EMAS u proġetti u attivitajiet relatati.

Artikolu 43

Kollaborazzjoni u koordinazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tippromwovi, kif jixraq, il-kollaborazzjoni bejn l-Istati Membri sabiex, b'mod partikolari, tikseb applikazzjoni uniformi u konsistenti fil-Komunità kollha tar-regoli relatati ma' dan li ġej:

- (a) ir-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet;
- (b) *il-verifikaturi* ambjentali;
- (c) l-informazzjoni u *l-assistenza* msemmija fl-Artikolu 32.

2. Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-kuntratti pubbliċi, il-Kummissjoni u istituzzjonijiet u korpi Komunitarji oħrajn għandhom, fejn ikun xieraq, jirrifere għall-EMAS jew għal sistemi oħrajn ta' ġestjoni ambjentali rikonxxuti skont l-Artikolu 45, jew l-ekwivalenti, bhala kondizzjonijiet kuntrattwali ta' prestazzjoni għal kuntratti ta' xogħol u servizzi.

Artikolu 44

Integrazzjoni tal-EMAS fl-inji politiċi u strumenti oħra fil-Komunità

Il-Kummissjoni għandha tikkonsidra kif ir-reġistrazzjoni fl-EMAS skont dan ir-Regolament tista':

- (1) titqies fl-iżvilupp ta' leġislazzjoni ġdida u fir-reviżjoni ta' leġislazzjoni eżistenti, b'mod partikolari fil-forma ta' għaj-nuna regolatorja u regolamentazzjoni ahjar kif deskritt fl-Artikolu 38(2);
- (2) tintuża bhala għodda fil-kuntest tal-applikazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni.

Artikolu 45

Relazzjoni ma' sistemi oħra ta' ġestjoni ambjentali

1. L-Istati Membri jistgħu jipprezentaw rapport bil-miktub lill-Kummissjoni għar-rikonnoxximent ta' sistemi eżistenti ta' ġestjoni ambjentali, jew ta' partijiet minnhom, li jkunu ċertifikati skont proċeduri xierqa ta' ċertifikazzjoni rikonnoxxuti fil-livell nazzjonali jew reġjonali bħala konformi mar-rekwiżiti korrispondenti ta' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw fit-talba tagħhom il-partijiet rilevanti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u r-rekwiżiti korrispondenti ta' dan ir-Regolament.
3. L-Istati Membri għandhom jagħtu evidenza tal-ekwivalenza ma' dan ir-Regolament tal-partijiet rilevanti kollha tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali kkonċernata.
4. Il-Kummissjoni għandha, wara li teżamina t-talba msemmija fil-paragrafu 1, u filwaqt li taġixxi skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 49(2), tirrikonoxxi l-partijiet rilevanti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u tirrikonoxxi r-rekwiżiti ta' akkreditazzjoni jew liċenzjar għall-korpi ta' ċertifikazzjoni jekk tkun tal-fehma li Stat Membru jkun:
 - (a) speċifika b'mod ċar biżżejjed fit-talba, il-partijiet rilevanti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u r-rekwiżiti korrispondenti ta' dan ir-Regolament;
 - (b) ta biżżejjed evidenza tal-ekwivalenza ma' dan ir-Regolament tal-partijiet rilevanti kollha tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali kkonċernata.
5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika r-referenzitas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali rikonnoxxuti, inklużi t-taqsimiet rilevanti tal-EMAS imsemmijin fl-Anness I li għalihom daww ir-referenzi japplikaw, u r-rekwiżiti ta' akkreditazzjoni jew liċenzja rikonnoxxuti fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 46

Żvilupp ta' dokumenti ta' referenza u gwidi

1. F'konsultazzjoni mal-Istati Membri u partijiet interessati oħrajn, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa dokumenti ta' referenza settorjali li għandhom jinkludu:
 - (a) l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali;
 - (b) indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali għal setturi speċifiċi;
 - (c) fejn xieraq, punti ta' riferiment ta' eċċellenza u sistemi ta' klassifikazzjoni li jidentifikaw il-livelli tal-prestazzjoni ambjentali.

Il-Kummissjoni tista' wkoll tiżviluppa dokumenti ta' referenza għall-użu transsettorjali.

2. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kont ta' dokumenti ta' referenza eżistenti u indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali żviluppati skont linji politiċi u strumenti ambjentali oħra fl-istandards Komunitarji jew internazzjonali.

3. Sal-aħħar tal-2010, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi pjan ta' hidma li jistipula lista indikattiva tas-setturi li se jitqiesu bħala prijoritajiet għall-adozzjoni tad-dokumenti ta' riferenza settorjali u transsettorjali.

Il-pjan ta' hidma għandu jkun pubblikament disponibbli u aġġornat regolament.

4. B'kooperazzjoni mal-Forum tal-Korpi Kostitwiti, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa gwida dwar ir-reġistrazzjoni ta' organizzazzjonijiet barra l-Komunità.

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika gwida għall-utent li tistabbilixxi l-passi meħtieġa għall-partecipazzjoni fl-EMAS.

Din il-gwida għandha tkun disponibbli bil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u fuq l-Internet.

6. Id-dokumenti żviluppati bi qbil mal-paragrafi 1 u 4 għandhom jiġu sottomessi għall-adozzjoni. Daww il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 49(3).

Artikolu 47

Rappurtar

Kull hames snin, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jkun fih informazzjoni dwar l-azzjonijiet u l-miżuri li ttiehdu skont dan il-Kapitolu u informazzjoni li l-Kummissjoni tirċievi mill-Istati Membri skont l-Artikolu 41.

Ir-rapport għandu jinkludi valutazzjoni dwar l-impatt tal-iskema fuq l-ambjent u x-xejra f'dak li huwa numru ta' partecipanti.

KAPITOLU IX

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 48

Emendar tal-Annessi

1. Il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi jekk meħtieġ jew xieraq, fid-dawl tal-esperjenza miksuba fl-operat tal-EMAS, bi tweġiba għal htigijiet identifikati għal gwida dwar ir-rekwiżiti tal-EMAS u fid-dawl ta' kwalunkwe bidla fl-istandards internazzjonali jew standards godda li huma ta' rilevanza għall-effettività ta' dan ir-Regolament.

2. Daww il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 49(3).

*Artikolu 49***Preċedura ta' Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn Kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 50***Revizjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrivedi l-EMAS fid-dawl tal-esperjenza miksuba matul l-operat tagħha u tal-iżviluppi internazzjonali sal-11 ta' Jannar 2015. Hija għandha tiehu kont tar-rapporti mibgħutin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 47.

*Artikolu 51***Dispożizzjonijiet ta' revoka u transizzjonali**

1. L-atti ġuridici li ġejjin għandhom jithassru:
 - (a) Ir-Regolament (KE) Nru 761/2001,
 - (b) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/681/KE tas-7 ta' Settembru 2001 dwar il-gwida sabiex jiġi implimentat ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jippermetti l-parteciċipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' eko-ġestjoni u verifika (EMAS) ⁽¹⁾,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Novembru 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
 J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
 Å. TORSTENSSON

(c) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/193/KE tal-1 ta' Marzu 2006 li tistipula r-regoli, taht ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, dwar l-użu tal-logo tal-EMAS fil-każijiet eċċezzjonali tal-imballaġġ għat-trasport u l-imballaġġ terzjarju ⁽²⁾.

2. B'deroga mill-paragrafu 1:

(a) il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u l-Korpi Kompetenti nazzjonali stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 għandhom ikompli bl-attivitajiet tagħhom. L-Istati Membri għandhom jimmodifikaw il-proċeduri segwiti mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni u mill-Korpi Kompetenti skont dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sistemi li jimplimentaw il-proċeduri modifikati jkunu operattivi bis-siġħ sal-11 ta' Jannar 2011.

(b) l-organizzazzjonijiet reġistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 għandhom jibqgħu fuq ir-reġistru tal-EMAS. Fil-hin tal-verifika sussegwenti ta' organizzazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika l-konformità tagħha mar-rekwiżiti l-ġodda ta' dan ir-Regolament. Jekk il-verifika sussegwenti tkun ser issir qabel il-11 ta' Lulju 2010, id-data tal-verifika sussegwenti tista' tiġi estiża b'sitt xhur bi ftehim mal-verifikatur ambjentali u l-Korpi Kompetenti;

(c) il-verifikaturi ambjentali akkreditati skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 jistgħu jkomplu jwettqu l-attivitajiet tagħhom skont ir-rekwiżiti *stabbiliti b'dan* ir-Regolament.

3. Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 761/2001 għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' *korrelazzjoni* stabbilita fl-Anness VIII.

*Artikolu 52***Dhul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ ĠU L 247, 17.9.2001, p. 24.

⁽²⁾ ĠU L 70, 9.3.2006, p. 63.

ANNEX I

REVIŻJONI AMBJENTJALI

Ir-reviżjoni ambjentali għandha tkopri l-oqsma li ġejjin:

1. **Identifikazzjoni tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.**

Minbarra l-istabbiliment ta' lista ta' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli, l-organizzazzjoni għandha tindika wkoll kif tista' tingħata evidenza li hija qed tikkonforma mar-rekwiżiti differenti.

2. Identifikazzjoni tal-aspetti ambjentali diretti u indiretti kollha b'impatt sinifikattiv fuq l-ambjent, ikkwalifikati u kkwantifikati kif xieraq, u l-kompilazzjoni ta' reġistru ta' dawk identifikati bhala sinifikattivi.

Organizzazzjoni għandha tqis il-kwistjonijiet li ġejjin meta tivvaluta is-sinifikanza ta' aspekt ambjentali:

- (i) il-potenzjal li jikkawża ħsara ambjentali;
 - (ii) il-fragilità tal-ambjent lokali, reġjonali jew globali;
 - (iii) id-daqs, l-għadd, il-frekwenza u r-riversibbiltà tal-aspekt jew l-impatt;
 - (iv) l-eżistenza u r-rekwiżiti ta' leġislazzjoni ambjentali rilevanti;
 - (v) l-importanza tiegħu għall-partijiet interessati u l-impjegati tal-organizzazzjoni.
- (a) Aspetti ambjentali diretti

L-aspetti ambjentali diretti huma assoċjati ma' attivitajiet, prodotti u servizzi tal-organizzazzjoni nnifisha li fuqhom għandha kontroll dirett ta' ġestjoni.

L-organizzazzjonijiet kollha għandhom iqisu l-aspetti diretti tal-operazzjonijiet tagħhom.

L-aspetti ambjentali diretti jirrigwardaw, iżda mhumiex limitati għal:

- (i) ir-rekwiżiti ġuridiċi u l-limiti tal-permessi;
 - (ii) l-emissjonijiet fl-arja;
 - (iii) ir-rilaxx fl-ilma;
 - (iv) il-produzzjoni, ir-riċiklaġġ, l-użu mill-ġdid, it-trasport u r-rimi ta' skart solidu u skart ieħor, b'mod partikolari l-iskart perikoluż;
 - (v) l-użu u t-tniġġis tal-art;
 - (vi) l-użu ta' riżorsi naturali u materji primi (inkluża l-enerġija);
 - (vii) l-użu ta' sustanzi addittivi u awżiljari kif ukoll prodotti semimanifatturati;
 - (viii) kwistjonijiet lokali (storbu, vibrazzjonijiet, irwejjah, trab, dehra viżiva, eċċ.);
 - (ix) kwistjonijiet tat-trasport (kemm għal prodotti kif ukoll għal servizzi);
 - (x) ir-riskji ta' incidenti ambjentali u impatti li jirriżultaw, jew li x'aktarx jirriżultaw minnhom, bhala konsegwenza tal-incidenti, l-aċċidenti u s-sitwazzjonijiet potenzjali ta' emerġenza;
 - (xi) l-effetti fuq il-bijodiversità.
- (b) Aspetti ambjentali indiretti

Aspetti ambjentali indiretti jistgħu jirriżultaw mill-interazzjoni ta' organizzazzjoni ma' partijiet terzi, li jistgħu jiġu influwenzati sa livell Istat Membri mill-organizzazzjoni li qed tirreġistra fl-EMAS.

Għal organizzazzjonijiet mhux industrijali, bħalma huma awtoritajiet lokali jew istituzzjonijiet finanzjarji, huwa essenzjali li dawn jikkunsidraw ukoll l-aspetti ambjentali assoċjati man-negozju ċentrali tagħhom. Inventarju limitat għall-aspetti ambjentali tas-sit u l-faċilitajiet ta' organizzazzjoni mhuwiex biżżejjed.

Dawn jinkludu, imma m'humiex limitati għal:

- (i) il-kwistjonijiet relatati maċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott (id-disinn, l-iżvilupp, l-imballaġġ, it-trasport, l-użu ta' skart u l-irkupru/ir-rimi tiegħu);
- (ii) l-investimenti kapitali, l-għoti ta' self u s-servizzi tal-assigurazzjoni;
- (iii) is-swieq godda;
- (iv) l-għażla u l-kompożizzjoni tas-servizzi (p.e. it-trasport jew il-kummerċ tal-forniment tal-ikel);
- (v) id-deċiżjonijiet amministrattivi u ta' ppjanar;
- (vi) il-kompożizzjoni ta' firxiet ta' prodotti;
- (vii) il-prestazzjoni ambjentali u l-prattika ta' kuntratturi, sub-kuntratturi u fornituri.

L-organizzazzjonijiet iridu jkunu jistgħu juru li l-aspetti ambjentali sinifikattivi assoċjati mal-proċeduri tagħhom ta' akkwist pubbliku jkunu ġew identifikati u li l-impatti ambjentali sinifikattivi assoċjati ma' dawn l-aspetti jiġu indirizzati fis-sistema ta' ġestjoni. L-organizzazzjoni għandha timpenja ruhha biex tiżgura li l-fornituri u dawk li jaġixxu f'isem l-organizzazzjoni jikkonformaw mal-politika ambjentali tal-organizzazzjoni fl-ambitu tal-attivitajiet imwettqa għall-kuntratt.

Fil-każ ta' dawn l-aspetti ambjentali indiretti, organizzazzjoni għandha tikkunsidra kemm jista' jkollha influwenza fuq dawn l-aspetti, u liema miżuri jistgħu jittiehdu biex jitnaqqas l-impatt ambjentali.

3. Deskrizzjoni tal-kriterji għall-valutazzjoni tas-sinifikanza tal-impatt ambjentali

L-organizzazzjoni għandha tiddefinixxi l-kriterji għall-valutazzjoni tas-sinifikanza tal-aspetti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha, biex tiddetermina liema għandhom impatt ambjentali sinifikattiv.

Il-kriterji żviluppati minn organizzazzjoni għandhom jiehdu kont tal-leġislażzjoni Komunitarja u għandhom ikunu komprensivi, jistgħu jiġu vverifikati b'mod indipendenti, jistgħu jiġu riprodotti u magħmula disponibbli għall-pubbliku.

Il-konsiderazzjonijiet għall-istabbiliment tal-kriterji li jivvalutaw is-sinifikanza tal-aspetti ambjentali ta' organizzazzjoni jistgħu jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:

- (a) l-informazzjoni dwar il-kondizzjoni tal-ambjent biex jiġu identifikati l-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tal-organizzazzjoni li jista' jkollhom impatt ambjentali;
- (b) id-data eżistenti tal-organizzazzjoni dwar id-dhul ta' materjal u enerġija, l-iskarigi, l-iskart u l-emissjonijiet f'termini ta' riskju;
- (c) il-fehmiet ta' partijiet interessati;
- (d) l-attivitajiet ambjentali tal-organizzazzjoni li huma regolati;
- (e) l-attivitajiet ta' kuntratti pubbliċi;
- (f) id-disinn, l-iżvilupp, il-fabbrikazzjoni, id-distribuzzjoni, il-manutenzjoni, l-użu, l-użu mill-gdid, ir-riċiklaġġ u d-disponiment mill-prodotti tal-organizzazzjoni;
- (g) dawk l-attivitajiet tal-organizzazzjoni bl-ispejjeż ambjentali l-aktar sinifikattivi, u l-benefiċċji ambjentali.

Waqt li tagħmel stima tas-sinifikat tal-impatti tal-ambjent tal-attivitajiet tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni għandha taħseb mhux biss dwar il-kondizzjonijiet normali tal-hidma iżda ukoll dwar il-kondizzjonijiet tal-ftuh tax-xogħol, l-għeluq għall-btajjel u l-kondizzjonijiet ta' emerġenza li jistgħu jibassru b'mod raġjonevoli. Għandhom jiġu kkunsidrati l-attivitajiet tal-passat, tal-preżent u dawk ippjanati.

4. Eżami tal-prattika u l-proċeduri kollha eżistenti għall-ġestjoni ambjentali.
5. Evalwazzjoni ta' informazzjoni mill-investigazzjoni ta' incidenti preċedenti.

ANNEX II

Rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali u kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS

Ir-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EMAS huma daww stabbiliti fit-Taqsima 4 tal-istandard EN ISO 14001:2004. Dawn ir-rekwiżiti huma riprodotti fil-kolonna tax-xellug tat-tabella hawn taht, li tikkostitwixxi l-Parti A ta' dan l-Anness.

Barra minn hekk, l-organizzazzjonijiet registrati huma mehtieġa jindirizzaw għadd ta' kwistjonijiet addizzjonali li għandhom rabta diretta ma' għadd ta' elementi tat-Taqsima 4 tal-istandard EN ISO 14001:2004. Dawn ir-rekwiżiti addizzjonali huma elenkati fil-kolonna tal-lemin hawn taht, li tikkostitwixxi l-Parti B ta' dan l-Anness.

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>L-organizzazzjonijiet li jipparteċipaw fl-iskema għall-ġestjoni ambjentali u l-verifika (EMAS) għandhom jimplimentaw ir-rekwiżiti tal-EN ISO 14001:2004, li huma deskritti fit-Taqsima 4 tal-Istandard Ewropew ⁽¹⁾ u huma riprodotti fl-intier tagħhom hawn taht:</p> <p>A. Rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali</p> <p>A.1. Rekwiżiti ġenerali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, tiddokumenta, timplimenta, iżzomm u ttejjeb kontinwament sistema ta' ġestjoni ambjentali skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali u tiddetermina kif se tissodisfa dawn ir-rekwiżiti.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiddefinixxi u tiddokumenta l-ambitu tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.</p> <p>A.2. Politika ambjentali</p> <p>L-ogħla ġestjoni għandha tiddefinixxi l-politika ambjentali tal-organizzazzjoni u tiżgura li, fl-ambitu definit tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha, hija:</p> <p>(a) tkun xierqa għan-natura, l-iskala u l-impatti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha;</p> <p>(b) tinkludi impenn għal titjib kontinwu u għall-prevenzjoni tat-tniġġis;</p> <p>(c) tinkludi impenn dwar il-konformità mar-rekwiżiti ġuridici applikabbli u ma' rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruhha għalihom fir-rigward tal-aspetti ambjentali tagħha;</p> <p>(d) tipprovdi l-qafas għall-istabbiliment u r-reviżjoni tal-oġettivi u l-miri ambjentali;</p> <p>(e) tkun dokumentata, implimentata u miżmuma;</p> <p>(f) tiġi kkomunikata lill-persuni kollha li jahdmu għal jew f'isem l-organizzazzjoni; u</p> <p>(g) tkun disponibbli għall-pubbliku.</p>	

⁽¹⁾ L-użu tat-test riprodott f'dan l-Anness qed isir bil-permess tal-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN). It-test shih jista' jinkiseb mill-korpi nazzjonali tal-istandards, li l-lista tagħhom tinsab f'dan l-Anness. Kwalunkwe riproduzzjoni ta' dan l-Anness għal raġunijiet kummerċjali mhix permessa.

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>A.3. Ippjanar</p> <p>A.3.1. Aspetti ambjentali</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żzomm proċedura/i:</p> <p>(a) biex tidentifika l-aspetti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha fl-ambitu definit tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali li tista' tikkontrolla u dawk li tista' tinfluwenza b'kont mehud tal-iżviluppi ppjanati jew ġodda, jew attivitajiet, prodotti u servizzi ġodda jew modifikati; u</p> <p>(b) biex tiddetermina dawk l-aspetti li għandhom jew jista' jkollhom impatt(i) sinifikattiv(i) fuq l-ambjent (jiġifieri aspetti ambjentali sinifikattivi).</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiddokumenta din l-informazzjoni u żzommha aġġornata.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li l-aspetti ambjentali sinifikattivi jiġu kkunsidrati fl-istabbiliment, l-implimentata u ż-żamma tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.</p> <p>A.3.2. Rekwiżiti ġuridiċi u oħrajn</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żzomm proċedura/i:</p> <p>(a) biex tidentifika u jkollha aċċess għar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli u rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruhha għalihom fir-rigward tal-aspetti ambjentali tagħha; u</p> <p>(b) biex tiddetermina kif dawn ir-rekwiżiti japplikaw għall-aspetti ambjentali tagħha.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li dawn ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli u rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruhha għalihom jiġu kkunsidrati fl-istabbiliment, l-implimentazzjoni u ż-żamma tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha.</p>	<p>B.1. Reviżjoni ambjentali</p> <p>L-organizzazzjonijiet għandhom iwettqu reviżjoni ambjentali inizjali kif stabbilit fl-Anness I sabiex jiġi identifikati u valutati l-aspetti ambjentali tagħhom u jiġu identifikati rekwiżiti ġuridiċi applikabbli li jkollhom x'jaqsmu mal-ambjent.</p> <p>L-organizzazzjonijiet barra l-Komunità għandhom jirreferu wkoll għar-rekwiżiti ġuridiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-ambjent, li jkunu applikabbli għal organizzazzjonijiet simili fl-Istati Membri fejn ikunu bi ħsiebhom jipprezentaw l-applikazzjoni.</p> <p>B.2. Konformità ġuridika</p> <p>L-organizzazzjonijiet li jixtiequ jirreġistraw mal-EMAS għandhom ikunu kapaci juru li huma:</p> <p>(1) jkunu identifikaw, u jafu l-implikazzjonijiet għall-organizzazzjoni tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli kollha relatati mal-ambjent, li jiġu identifikati fir-reviżjoni ambjentali skont l-Anness I.</p> <p>(2) jipprovdu konformità ġuridika mal-leġislazzjoni ambjentali, inklużi l-permessi u l-limiti tal-permessi; u</p> <p>(3) għandhom stabbiliti proċeduri li jagħmluha possibbli li l-organizzazzjoni tissodisfa dawn ir-rekwiżiti fuq bażi kontinwa.</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill- organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>A.3.3. Objettivi, miri u programm(i)</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm dokumentati, objettivi u miri ambjentali, ffunzjonijiet u livelli rilevanti fl-organizzazzjoni.</p> <p>L-objettivi u l-miri għandhom ikunu jistgħu jitkejlu, fejn prattikabbli, u jkunu konsistenti mal-politika ambjentali, inklużi l-impjenji lejn il-prevenzjoni tat-tniġġis, lejn il-konformità mar-rekwiżiti ġuridici applikabbli u ma' rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruhha għalihom, u lejn titjib kontinwu.</p> <p>Meta tistabbilixxi u tirrivedi l-objettivi u l-miri tagħha, organizzazzjoni għandha tqis ir-rekwiżiti ġuridici u rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruhha għalihom, u l-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha. Hija għandha tikkunsidra wkoll l-għażliet teknoloġiċi tagħha, ir-rekwiżiti finanzjarji, operattivi u ta' negozju tagħha, u l-fehmiet tal-partijiet interessati.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm programm(i) għall-ksib tal-objettivi u l-miri tagħha. Il-programm(i) għandu/hom jinkludi/u:</p> <p>(a) haħtra tar-responsabbiltà għall-ksib tal-objettivi u l-miri ffunzjonijiet u livelli rilevanti tal-organizzazzjoni; u</p> <p>(b) il-mezzi u l-iskeda ta' żmien li bihom għandhom jinkisbu.</p>	<p>B.3. Prestazzjoni ambjentali</p> <p>(1) L-organizzazzjonijiet għandhom ikunu kapaci juru li s-sistema ta' ġestjoni u l-proċeduri ta' verifika jindirizzaw il-prestazzjoni ambjentali attwali tal-organizzazzjoni fir-rigward tal-aspetti diretti u indiretti identifikati fir-reviżjoni ambjentali skont l-Anness I.</p> <p>(2) Il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni ftaqbil mal-objettivi u l-miri tagħha għandhom jiġu evalwati bħala parti mill-proċess tar-reviżjoni tal-ġestjoni. L-organizzazzjoni għandha wkoll timpenja ruhha għal titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tagħha. Meta tagħmel dan, l-organizzazzjoni tista' tibbaża l-azzjoni tagħha fuq programmi lokali, reġjonali u nazzjonali.</p> <p>(3) Il-mezzi sabiex jinkisbu l-objettivi u l-miri ma jstgħux ikunu objettivi ambjentali. Jekk l-organizzazzjoni tikkonsisti minn sit wiehed jew aktar, kull wiehed mis-siti li għalih tapplika l-EMAS għandu jikkonforma mar-rekwiżiti kollha tal-EMAS inkluż it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali kif definit fl-Artikolu 2(2).</p>
<p>A.4. Implimentazzjoni u operazzjoni</p> <p>A.4.1. Riżorsi, irwoli, responsabbiltà u awtorità</p> <p>Il-ġestjoni għandha tiżgura d-disponibbiltà tar-riżorsi essenzjali biex tistabbilixxi, timplimenta, iżżomm u ttejjeb is-sistema ta' ġestjoni ambjentali. Ir-riżorsi jinkludu r-riżorsi umani u l-hiliet speċjalizzati, l-infrastruttura ta' organizzazzjoni, it-teknoloġija u r-riżorsi finanzjarji.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
<p>L-irwoli, ir-responsabilitajiet u l-awtoritajiet għandhom ikunu definiti, dokumentati u kkomunikati sabiex tiġi ffacilitata ġestjoni ambjentali effettiva.</p> <p>L-ogħla korp ta' ġestjoni tal-organizzazzjoni għandu jahtar rappreżentant(i) maniġerjali speċifiku/ċi li, irrispettivament minn responsabbiltajiet oħra, ikollu/hom rwoli, responsabbiltajiet u awtorità definiti biex:</p> <p>(a) jiżgura li s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tkun stabbilita, implimentata u miżmuma skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali;</p> <p>(b) jirrapporta lill-ogħla korp ta' ġestjoni dwar il-prestazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali għal reviżjoni, inklużi rakkomandazzjonijiet għat-titjib.</p>	
A.4.2. Kompetenza, taħriġ u għarfien	B.4. Involvement tal-impjegati
<p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li kull persuna li ttwettaq kompiti għaliha jew fisimha li għandha l-potenzjal li tikkawża impatt(i) ambjentali sinifikattiv(i) identifikat(i) mill-organizzazzjoni hija kompetenti abbażi ta' edukazzjoni, taħriġ jew esperjenza xierqa, u għandha żżomm reġistri assoċjati.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tidentifika htigijiet ta' taħriġ assoċjati mal-aspetti ambjentali u mas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha. Hija għandha ttiprovdi taħriġ jew tiehu azzjoni oħra biex tilhaq dawn il-htigijiet, u għandha żżomm reġistri assoċjati.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) biex tgħarraf lill-persuni li jahdmu għaliha jew fisimha dwar:</p> <p>(a) l-importanza tal-konformità mal-politika u l-proċeduri ambjentali u mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali;</p>	<p>(1) L-organizzazzjoni għandha tirrikonoxxi li l-involvement attiv tal-impjegati huwa impetu u prerekwiżit għal titjib ambjentali kontinwu u ta' suċċess kif ukoll ir-rizors ewlieni għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali kif ukoll il-metodu xieraq li bih is-sistema ta' ġestjoni u ta' verifika ambjentali tiġi stabbilita b'suċċess fl-organizzazzjoni.</p> <p>(2) It-terminu "partecipazzjoni tal-impjegati" tinkludi kemm il-partecipazzjoni ta' impjegati individwali u r-rappreżentanti tagħhom, kif ukoll l-informazzjoni lill-impjegati individwali u r-rappreżentanti tagħhom. Għalhekk, għandu jkun hemm skema għall-partecipazzjoni ta' impjegati fil-livelli kollha. L-organizzazzjoni għandha tirrikonoxxi li l-impenn, ir-rispons u l-appoġġ attiv minnaha tal-ġestjoni huma prerekwiżiti għas-suċċess ta' dawk il-proċessi. F'dan il-kuntest, għandha ssir enfasi fuq il-htieġa ta' feedback mill-ġestjoni lill-impjegati.</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>(b) l-aspetti ambjentali sinifikattivi u impatti attwali jew potenzjali relatati assocjati ma' xogħlhom, u l-benefiċċji ambjentali ta' prestazzjoni personali mtejba;</p> <p>(c) l-irwoli u r-responsabbiltajiet tagħhom fil-ksib ta' konformità mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali; u</p> <p>(d) il-konsegwenzi potenzjali ta' devjazzjoni mill-proċeduri speċifiċi.</p>	<p>(3) B'zieda ma' dawn ir-rekwiżiti, l-impjegati għandhom ikunu involuti fil-proċess immirat lejn it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni permezz ta':</p> <p>(a) ir-reviżjoni ambjentali inizjali, l-analiżi tal-istatus quo u fil-ġbir u l-verifika ta' informazzjoni,</p> <p>(b) l-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' ġestjoni ambjentali u ta' verifika għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali,</p> <p>(c) il-kumitati ambjentali biex tingabar informazzjoni u biex tiġi żgurata l-partecipazzjoni ta' uffiċjal ambjentali/rapprezentanti tal-ġestjoni u l-impjegati u r-rapprezentanti tagħhom,</p> <p>(d) gruppi ta' hidma kongunti għall-programm ta' azzjoni ambjentali u l-verifika ambjentali,</p> <p>(e) it-tnejn ta' dikjarazzjonijiet ambjentali.</p> <p>(4) Għal dan il-fini għandhom jintużaw forum xierqa ta' partecipazzjoni bħalma hi s-sistema tal-ktieb ta' sugġerimenti jew hidma fi gruppi bbażata fuq proġett jew il-kumitati ambjentali. L-organizzazzjonijiet għandhom jiehdu nota tal-gwida tal-Kummissjoni dwar l-aqwa prassi f'dan il-qasam. Meta jitolbu dan, kull rappreżentant tal-impjegati għandu jkun involut ukoll.</p>
<p>A.4.3. Komunikazzjoni</p> <p>Fir-rigward tal-aspetti ambjentali u tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u iżomm proċedura(i) għal:</p> <p>(a) komunikazzjoni interna bejn il-livelli u l-funzjonijiet varji tal-organizzazzjoni;</p> <p>(b) biex tircievi, tiddokumenta u twieġeb komunikazzjoni relevanti minn partijiet interessati esterni.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiddeciedi jekk għandhiex tikkomunika esternament dwar l-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha, u għandha tiddokumenta d-deċiżjoni tagħha. Jekk tiddeciedi li tikkomunika, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi u timplimenta metodu/i għal din il-komunikazzjoni esterna.</p>	<p>B.5. Komunikazzjoni</p> <p>(1) L-organizzazzjonijiet għandhom ikunu kapaċi juru djalogu miftuħ mal-pubbliku u ma' partijiet oħra interessati inklużi l-komunitajiet u l-konsumaturi lokali rigward l-impatt ambjentali tal-attivitatijiet, il-prodotti u s-servizzi tagħhom sabiex jidentifikaw il-preokkupazzjonijiet tal-pubbliku u ta' partijiet interessati oħra.</p>

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill- organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>A.4.4. Dokumentazzjoni</p> <p>Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali għandha tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) il-politika, l-oġġettivi u l-miri ambjentali; (b) deskrizzjoni tal-ambitu tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali; (c) deskrizzjoni tal-elementi ewlenin tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali u l-interazzjoni tagħhom, u referenza għal dokumenti relatati; (d) dokumenti, inklużi reġistri, mitlubin minn dan l-Istandard Internazzjonali; u (e) dokumenti, inklużi reġistri, meqjusin bhala meħtieġa mill-organizzazzjoni sabiex tiżgura l-ippjanar, l-operazzjoni u l-kontroll effettivi ta' proċessi relatati mal-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha. <p>A.4.5. Kontroll ta' dokumenti</p> <p>Id-dokumenti meħtieġa mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali u minn dan l-Istandard Internazzjonali għandhom ikunu kkontrollati. Ir-reġistri huma tip speċjali ta' dokument u għandhom ikunu kkontrollati skont ir-rekwiżiti mogħtija f'punt A.5.4.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i biex:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) tapprova d-dokumenti għall-adegwatezza qabel ma jin-harġu; (b) tirrivedi u taġġorna kif meħtieġ u terġa' tapprova d-dokumenti; (c) tiżgura li l-bidliet u l-istatus tar-reviżjoni attwali tad-dokumenti jkunu identifikati; (d) tiżgura li l-verżjonijiet rilevanti tad-dokumenti applikabbli jkunu disponibbli f'postijiet ta' użu; (e) tiżgura li d-dokumenti jibqgħu leġġibbli u faċilment identifikabbli; (f) tiżgura li d-dokumenti ta' oriġni esterna meqjusin bhala meħtieġa mill-organizzazzjoni għall-ippjanar u l-operazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali jkunu identifikati u d-distribuzzjoni tagħhom tkun ikkontrollata; u (g) tipprevjeni l-użu mhux intenzjonat ta' dokumenti skaduti u tapplikallhom identifikazzjoni xierqa jekk jin-żammu għal xi raġuni. 	<ul style="list-style-type: none"> (2) Il-ftuħ, it-trasparenza u l-forniment perġodiku ta' informazzjoni ambjentali huma fatturi ewlenin li jiddifferenzjaw l-EMAS minn skemi oħra. Dawk il-fatturi huma wkoll importanti biex l-organizzazzjoni tibni kunfidenza ma' partijiet interessati. (3) L-EMAS tipprovdi l-flessibbiltà li tippermetti lill-organizzazzjonijiet jindirizzaw informazzjoni rilevanti lejn udjenzi speċifiċi filwaqt li tiżgura li l-informazzjoni kollha tkun disponibbli għal dawk li jeħtiġuha.

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill- organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>A.4.6. Kontroll tal-operazzjoni</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tidentifika u tippjana dawk l-operazzjonijiet li huma assoċjati ma' aspetti ambjentali sinifikattivi identifikati bħala konsistenti mal-politika, l-oġettivi u l-miri ambjentali tagħha, sabiex tiżgura li dawn jitwettqu taht kondizzjonijiet speċifiċi, billi:</p> <p>(a) tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i dokumentata/i sabiex tikkontrolla s-sitwazzjonijiet fejn in-nuqqas tagħhom jista' jwassal għal devjazzjoni mill-politika, l-oġettivi u l-miri ambjentali; u</p> <p>(b) tistipola l-kriterji operattivi fil-proċedura/i; u</p> <p>(c) tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċeduri relatati mal-aspetti ambjentali sinifikattivi identifikati ta' oġġetti u servizzi użati mill-organizzazzjoni u tikkomunika l-proċeduri u r-rekwiżiti applikabbli lill-fornituri, inklużi l-kuntratturi.</p> <p>A.4.7. Preparazzjoni u rispons f'emergenza</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i biex tidentifika sitwazzjonijiet ta' emergenza potenzjali u aċċidenti potenzjali li jista' jkollhom impatt(i) fuq l-ambjent u kif ser tirreagixxi għalihom.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tirreagixxi għal sitwazzjonijiet u incidenti ta' emergenza attwali u tipprevjeni jew ittaffi l-impatti ambjentali avversi assoċjati.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha teżamina perjodikament u, fejn meħtieġ, tirrivedi l-proċeduri tat-tlestija u r-rispons tagħha għal emergenzi, b'mod partikolari wara li jsehhu aċċidenti jew sitwazzjonijiet ta' emergenza.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha wkoll tittestja perjodikament proċeduri bħal dawn fejn prattikabbli.</p>	
<p>A.5. Kontrolli</p> <p>A.5.1. Monitoraġġ u kejl</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i għal monitoraġġ u kejl regolari, tal-karatteristiċi ewlenin tal-operazzjonijiet tagħha li jista' jkollhom impatt ambjentali sinifikattiv. Il-proċedura/i għandha/hom tinkludi/jinkludu d-dokumentazzjoni ta' informazzjoni għall-monitoraġġ tal-prestazzjoni, il-kontrolli operattivi applikabbli u l-konformità mal-oġettivi u l-miri ambjentali tal-organizzazzjoni.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li jintuza u jinżamm tagħmir għal monitoraġġ u kejl kalibrat u verifikat u għandha żżomm reġistri assoċjati.</p> <p>A.5.2. Evalwazzjoni tal-konformità</p> <p>A.5.2.1. B'mod konsistenti mal-impenn għall-konformità, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i sabiex tevalwa perjodikament il-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill- organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>L-organizzazzjoni għandha żżomm reġistri tar-riżultati tal- evalwazzjonijiet perjodiċi.</p> <p>A.5.2.2 L-organizzazzjoni għandha tevalwa l-konformità ma' rekwiżiti oħrajn li sstomettiet ruhha għalihom. L-organizzazzjoni tista' tkun tixtieq tghaqqad din l-evalwazzjoni mal-evalwazzjoni tal- konformità ġuridika msemmja fil-punt A.5.2.1 jew tistabbilixxi proċedura/i separata/i.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha żżomm reġistri tar-riżultati tal- evalwazzjonijiet perjodiċi.</p> <p>A.5.3. Nuqqas ta' konformità, azzjoni korrettiva u azzjoni preventiva</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) biex tindirizza nuqqas(ijiet) ta' konformità reali jew potenzjali u biex tiegħu azzjoni korret- tiva u azzjoni preventiva. Il-proċedura/i għandha/hom tiddefinixxi/jiddefinixxu r-rekwiżiti għal:</p> <p>(a) l-identifikazzjoni u l-korrezzjoni tan-nuqqas(ijiet) ta' konformità u t-tehid ta' azzjoni(jiet) biex jittaffew l-impatti ambjentali tagħhom;</p> <p>(b) l-investigazzjoni ta' nuqqas(ijiet) ta' konformità, id-determinazzjoni tal-kawża/i tagħha/hom u t-tehid ta' azzjonijiet biex jiġi evitat li jerga'/jergħu jsehh(u);</p> <p>(c) l-evalwazzjoni tal-htieġa għal azzjoni(jiet) li tipprevjeni/jipprevjenu n-nuqqas(ijiet) ta' konformità u l-implimentazzjoni xierqa ta' azzjonijiet partikolari li jevitaw li dawn iseħħu;</p> <p>(d) ir-reġistrazzjoni tar-riżultati tal-azzjoni(jiet) korrettiva/i u azzjoni(jiet) preventiva/i meħuda; u</p> <p>(e) ir-reviżjoni tal-effettività tal-azzjoni(jiet) korrettiva/i u l-azzjoni(jiet) preventiva/i meħuda. L-azzjonijiet meħudin għandhom ikunu xierqa għad-daqs tal- problemi u tal-impatti ambjentali li jiffaċċaw.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li jsir kull tibdil meħtieġ fid-dokumentazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali.</p> <p>A.5.4. Kontroll tar-reġistri</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi u żżomm reġistri kif meħtieġ biex turi l-konformità mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha u ta' dan l-Istandard Internazzjo- nali, u r-riżultati miksubin.</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) għall-identifikazzjoni, il-ħażna, il-protezzjoni, l-irkupru, iż-żamma u r-rimi tar-reġistri.</p> <p>Ir-reġistri għandhom ikunu u jinżammu legġibbli, identifi- kabbli u traċċabbli.</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill- organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
<p>A.5.5. Verifika interna</p> <p>L-organizzazzjoni għandha tiżgura li l-verifiki interni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali jitwettqu f'intervalli pplanati biex:</p> <p>(a) tiddetermina jekk is-sistema ta' ġestjoni ambjentali:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hijiex konformi mal-arranġamenti pplanati għall-ġestjoni ambjentali inklużi r-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali, u — tkunx ġiet implimentata u miżmuma sew; u <p>(b) tipprovdi informazzjoni dwar ir-riżultati tal-verifiki lill-korp tad-direzzjoni.</p> <p>Il-programm(i) ta' verifika għandu/hom ikun(u) pplanat(i), stabbilit(i), implimentat(i) u miżmum(a) mill-organizzazzjoni, filwaqt li titqies l-importanza ambjentali tal-operazzjoni(jiet) ikkonċernata/i u r-riżultati ta' verifiki preċedenti.</p> <p>Proċedura/i ta' verifika għandha/hom tkun/ikunu stabbilita/i, implimentata/i u miżmuma sabiex tindirizza/jindirizzaw:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ir-responsabilitajiet u r-rekwiżiti għall-ippjanar u t-twettiq ta' verifiki, ir-rappurtar tar-riżultati u ż-żamma tar-reġistri assoċjati, — id-determinazzjoni tal-kriterji, l-ambitu, il-frekwenza u l-metodi ta' verifika. <p>L-għażla tal-verifikaturi u t-twettiq tal-verifiki għandhom jiżguraw l-oġġettività u l-imparzjalità tal-proċess ta' verifika.</p>	
<p>A.6. Reviżjoni tal-ġestjoni</p> <p>L-oġġla korp ta' ġestjoni għandu jirrievdi s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni, f'intervalli pplanati, sabiex jiżgura l-konvenjenza, l-adekwatezza u l-effettività kontinwa tagħha. Ir-reviżjonijiet għandhom jinkludu l-valutazzjoni ta' opportunitajiet għat-titjib u l-htieġa għal bidliet fis-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inklużi l-politika ambjentali u l-oġġettivi u l-miri ambjentali.</p> <p>Għandhom jinżammu reġistri tar-reviżjonijiet ta' ġestjoni.</p> <p>Il-kontributi għar-reviżjonijiet ta' ġestjoni għandhom jinkludu:</p> <p>(a) ir-riżultati tal-verifiki interni u tal-ewalwazzjonijiet tal-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi u ma' rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruħha għalihom;</p> <p>(b) komunikazzjoni(jiet) minn partijiet interessati esterni, inklużi l-ilmenti;</p> <p>(c) il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u</p> <p>(d) il-punt sa fejn ikunu ntlahqu l-oġġettivi u l-miri;</p> <p>(e) l-istatus tal-azzjonijiet korrettivi u preventivi;</p> <p>(f) azzjonijiet ta' segwitu minn reviżjonijiet ta' ġestjoni preċedenti;</p>	

PARTI A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	PARTI B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
<p>(g) ċirkostanzi li nbidlu, inklużi l-iżviluppi ta' rekwiżiti ġuridici u oħrajn relatati mal-aspetti ambjentali tagħha; u</p> <p>(h) rakkomandazzjonijiet għal titjib.</p> <p>L-eżiti tar-reviżjonijiet ta' ġestjoni għandhom jinkludu kull deċiżjoni u azzjoni relatata ma' bidliet possibbli fil-politika ambjentali, fl-oġettivi, fil-miri u f'elementi oħra tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, konsistenti mal-impenn għal titjib kontinwu.</p> <p>Lista ta' korpi nazzjonali tal-istandards</p> <p>BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)</p> <p>CZ: ČNI (Český normalizační institut)</p> <p>DK: DS (Dansk Standard)</p> <p>DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)</p> <p>EE: EVS (Eesti Standardikeskus)</p> <p>EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)</p> <p>ES: AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación)</p> <p>FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)</p> <p>IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)</p> <p>IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)</p> <p>CY: CYS (Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας)</p> <p>LV: LVS (Latvijas Standarts)</p> <p>LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)</p> <p>LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)</p> <p>HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)</p> <p>MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards/Malta Standards Authority)</p> <p>NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)</p> <p>AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)</p> <p>PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)</p> <p>PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)</p> <p>SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)</p> <p>SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)</p> <p>FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)</p> <p>SE: SIS (Swedish Standards Institute)</p> <p>UK: BSI (British Standards Institution).</p>	<p>Lista kumplimentarja ta' korpi nazzjonali tal-istandards</p> <p>Korpi nazzjonali tal-istandards fi Stati Membri mhux koperti mill-EN ISO 14001:2004:</p> <p>BG: BDS (Български институт за стандартизация);</p> <p>RO: ASRO (Asociația de Standardizare din România)</p> <p>Korpi nazzjonali tal-istandards fi Stati Membri, meta korp nazzjonali tal-istandards elenkat fl-EN ISO 14001:2004 ikun ġie sostitwit:</p> <p>CZ: ÚNMZ (Ústav pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví)</p>

ANNEX III

VERIFIKA AMBJENTALI INTERNA

A. Programm ta' verifika u frekwenza tal-verifika

1. Programm ta' verifika

Il-programm ta' verifika għandu jggarantixxi li l-ġestjoni tal-organizzazzjoni tinghata t-tagħrif li tehtieg biex tanalizza l-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u l-effikaċja tas-sistema tal-ġestjoni ambjentali, u li jkun jista' juri li huma taht kontroll.

2. L-għanijiet tal-programm ta' verifika

L-għanijiet għandhom jinkludu, b'mod partikolari, il-valutazzjoni tas-sistemi tal-ġestjoni fis-sehh u d-determinazzjoni tal-konformità mal-politika u mal-programm tal-organizzazzjoni, li għandhom jinkludu l-konformità mar-rekwiżiti regolatorji ambjentali.

3. L-ambitu tal-programm ta' verifika

L-ambitu ġenerali tal-verifiki individwali, jew ta' kull stadju ta' ciklu tal-verifika fejn xieraq, għandhom jiġu ddefiniti b'mod ċar u għandhom jispesifikaw b'mod esplicitu:

- (a) l-oqsma tas-suġġetti koperti;
- (b) l-attivitajiet li għandhom jiġu vverifikati;
- (c) il-kriterji ambjentali li għandhom jitqiesu;
- (d) il-perjodu kopert bil-verifika.

Il-verifika ambjentali tinkludi valutazzjoni tad-dejta fattwali mehtieġa sabiex tigi evalwata l-prestazzjoni ambjentali.

4. Frekwenza tal-verifiki

Il-verifika jew iċ-ciklu tal-verifika li jkopru l-attivitajiet kollha tal-organizzazzjoni għandhom jitlestew, kif xieraq, f'intervalli ta' mhux aktar minn 3 snin jew 4 snin jekk tapplika d-deroga prevista fl-Artikolu 7. Il-frekwenza li biha tiġi vverifikata kwalunkwe attività għandha tvarja skont:

- (a) in-natura, l-iskala u l-komplessità tal-attivitajiet;
- (b) is-sinifikat tal-impatti ambjentali assoċjati magħhom;
- (c) l-importanza u l-urġenza tal-problemi misjuba minn verifiki preċedenti;
- (d) problemi ambjentali tal-imghoddi.

Attivitajiet aktar kumplessi b'impatt ambjentali aktar sinifikanti għandhom jiġu vverifikati aktar ta' sikwit.

L-organizzazzjoni għandha ttwettaq ukoll verifiki mill-inqas fuq bażi annwali, għaliex dan jgħin sabiex juri lill-ġestjoni tal-organizzazzjoni u lill-verifikatur ambjentali illi hija għandha kontroll fuq l-aspetti ambjentali sinifikanti tagħha.

L-organizzazzjoni għandha ttwettaq verifiki dwar

- (a) il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni; u
- (b) il-konformità tal-organizzazzjoni mal-obbligi ġuridici ambjentali applikabbli.

B. Attivitajiet tal-verifika

L-attivitajiet tal-verifika għandhom jinkludu d-diskussjonijiet mal-persunal, l-ispezzjoni tal-kundizzjonijiet u tat-tagħmir operattivi u analiżi tar-reġistri, tal-proċeduri miktuba u tad-dokumentazzjoni l-oħra rilevanti, bil-mira li tiġi evalwata l-prestazzjoni ambjentali tal-attività li tkun qiegħda tiġi vverifikata sabiex jiġi stabbilit jekk tikkonformax mal-istandards, ir-regolamenti jew l-għanijiet u l-miri ambjentali applikabbli u jekk is-sistema fis-seħh hijiex effettiva u xierqa għall-ġestjoni tar-responsabbiltajiet ambjentali. Fost hwejjeg oħra, għandhom jintużaw metodi ta' kontrolli fuq il-post għall-konformità ma' dawn il-kriterji sabiex jiġi stabbilit kemm hija effettiva s-sistema kollha ta' ġestjoni.

Il-passi li ġejjin għandhom, b'mod partikolari, jiġu inklużi fil-proċess tal-verifika:

- (a) il-komprensjoni tas-sistemi ta' ġestjoni;
- (b) il-valutazzjoni tal-punti qawwija u dawk debboli tas-sistemi ta' ġestjoni;
- (c) il-ġbir tal-provi rilevanti;
- (d) il-valutazzjoni tas-sejbiet tal-verifika;
- (e) it-tnejn tal-konkluzjonijiet tal-verifika;
- (f) ir-rappurtar tas-sejbiet u tal-konkluzjonijiet tal-verifika.

C. Rappurtar tas-sejbiet u tal-konkluzjonijiet tal-verifika

Il-miri fundamentali ta' rapport bil-miktub tal-verifika huma:

- (a) li jiddokumentaw l-ambitu tal-verifika;
 - (b) li jipprovdu lill-korp ta' ġestjoni bit-tagħrif dwar l-istat tal-konformità mal-politika ambjentali tal-organizzazzjoni u dwar il-progress ambjentali fl-organizzazzjoni;
 - (c) li jipprovdu lill-korp ta' ġestjoni bit-tagħrif dwar l-effettività u l-fiduċja tal-arranġamenti tal-monitoraġġ tal-impatti ambjentali tal-organizzazzjoni;
 - (d) li juru l-htieġa li tittiehed azzjoni korrettiva, meta jkun xieraq.
-

ANNEX IV

RAPPURTAR AMBJENTALI

A. **Introduzzjoni**

L-informazzjoni ambjentali għandha tiġi ppreżentata b'mod ċar u koerenti f'forma elettronika jew stampata.

B. **Dikjarazzjoni ambjentali**

Id-dikjarazzjoni ambjentali għandu jkun fiha mill-inqas l-elementi li ġejjin u għandha tissodisfa r-rekwiżiti minimi mniżżlin hawn taht:

- (a) deskrizzjoni ċara u mhux ambigwa tal-organizzazzjoni li tirreġistra fl-EMAS u sommarju tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha u r-relazzjoni tagħha ma' kull organizzazzjoni prinċipali kif xieraq;
- (b) il-politika ambjentali u deskrizzjoni fil-qosor tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (c) deskrizzjoni tal-aspetti ambjentali sinifikattivi kollha diretti u indiretti li jirriżultaw f'impatti ambjentali sinifikattivi tal-organizzazzjoni u spjegazzjoni tan-natura tal-impatti kif relatati ma' dawn l-aspetti (Anness I.2);
- (d) deskrizzjoni tal-objettivi u l-miri ambjentali fir-rigward tal-aspetti u l-impatti ambjentali sinifikattivi;
- (e) sommarju tad-data disponibbli dwar il-prestazzjoni tal-organizzazzjoni f'taqbil mal-objettivi u l-miri ambjentali tagħha fir-rigward tal-impatti ambjentali sinifikattivi. Għandu jsir rapportar dwar l-indikaturi ċentrali u l-indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali eżistenti rilevanti oħra kif imniżżlin fit-Taqsima C;
- (f) fatturi oħra li jirrigwardaw il-prestazzjoni ambjentali inkluza l-prestazzjoni f'taqbil mad-dispożizzjonijiet ġuridiċi fir-rigward tal-impatti ambjentali sinifikattivi tagħhom;
- (g) referenza għar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;
- (h) l-isem u n-numru tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja tal-verifikatur ambjentali u d-data tal-validazzjoni.

Id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata għandu jkun fiha mill-inqas l-elementi li ġejjin u għandha tissodisfa r-rekwiżiti minimi mniżżlin fil-punti (e) sa (h).

C. **Indikaturi ċentrali u indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali eżistenti rilevanti oħra**1. *Introduzzjoni*

L-organizzazzjonijiet għandhom jirrapportaw, kemm fid-dikjarazzjoni ambjentali, kif ukoll fid-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata, dwar l-indikaturi ċentrali, safejn dawn jirrigwardaw l-aspetti ambjentali diretti tal-organizzazzjoni u indikaturi tal-prestazzjoni ambjentali rilevanti oħra kif imniżżel hawn taht.

Ir-rappurtar għandu jipprovdi data dwar l-input/l-impatt attwali. Jekk l-iżvelar se jaffettwa b'mod negattiv il-kunfidenzjalità ta' informazzjoni kummerċjali jew industrijali tal-organizzazzjoni meta kunfidenzjalità bħal din hija stipulata fil-liġi nazzjonali jew Komunitarja biex ikun protett interess ekonomiku leġittimu, l-organizzazzjoni jista' jkollha permess biex telenka din l-informazzjoni fir-rappurtar tagħha, pereżempju billi tistabbilixxi sena ta' bażi (bin-numru tal-indiċi 100) li minnu jidher l-iżvilupp tal-input/l-impatt.

L-indikaturi għandhom:

- (a) jaġhtu stima preċiża tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (b) ikunu jistgħu jinftehm u mhux ambigwi;

- (c) jippermettu li jsir paragun kull sena biex jiġi vvalutat l-iżvilupp tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (d) jippermettu li jsir paragun mal-punti ta' riferiment settorjali, nazzjonali jew reġjonali kif xieraq;
- (e) jippermettu li jsir paragun mar-rekwiżiti regolatorji kif xieraq.

2. Indikaturi ċentrali

- (a) L-indikaturi ċentrali għandhom japplikaw għat-tipi kollha ta' organizzazzjonijiet. Huma jiffokaw fuq prestazzjoni fl-oqsma ambjentali ewlenin li ġejjin:
 - (i) Effiċjenza tal-enerġija;
 - (ii) Effiċjenza materjali;
 - (iii) Ilma;
 - (iv) Skart;
 - (v) Bijodiversità; u
 - (vi) Emissjonijiet.

Meta organizzazzjoni tikkonkludi li indikatur ċentrali wiehed jew aktar mhumiex rilevanti għall-aspetti ambjentali diretti sinifikanti tagħha, dik l-organizzazzjoni tista' ma tirrappurtax dwar dawk l-indikaturi ċentrali. L-organizzazzjoni għandha tipprovdi ġustifikazzjoni għal dak l-iskop b'referenza għar-reviżjoni ambjentali tagħha.

- (b) Kull indikatur ċentrali huwa magħmul minn:
 - (i) iċ-ċifra A li tindika l-kontribut/impatt totali annwali f'qasam partikolari;
 - (ii) iċ-ċifra B li tindika l-eżitu annwali globali tal-organizzazzjoni;
 - (iii) u iċ-ċifra R li tindika l-proporzjon A/B.

Kull organizzazzjoni għandha tirrapporta fuq it-tliet elementi kollha għal kull indikatur.

- (c) L-indikazzjoni tal-kontribut/impatt totali annwali f'qasam partikolari, iċ-ċifra A, għandha tiġi rappurtata kif ġej:
 - (i) dwar l-Effiċjenza tal-enerġija
 - rigward l-"użu totali dirett ta' enerġija", l-konsum ta' enerġija annwali totali, espress f'MWh jew GJ;
 - rigward "użu totali ta' enerġija rinnovabbli", l-persentaġġ tal-konsum totali annwali ta' enerġija (elettriku u shana) ikkonsmata, li tiġi prodotta mill-organizzazzjoni minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli;
 - (ii) dwar l-Effiċjenza materjali
 - rigward "il-fluss annwali ta' massa ta' materjali differenti użati" (eskluzi l-mezzi tat-trasport tal-enerġija u l-ilma), espressi f'tunnellati;
 - (iii) dwar l-Ilma
 - rigward il-"konsum totali annwali tal-ilma", espress f'm³;
 - (iv) rigward l-Iskart
 - rigward il-"ġenerazzjoni totali annwali ta' skart", klassifikata skont it-tip, espressa f'tunnellati;
 - rigward il-"ġenerazzjoni totali annwali ta' skart perikoluż", espressa f'kilogrammi jew tunnelli;

- (v) dwar il-Bijodiversità
 - rigward l-“użu tal-art”, espress f'm² ta' żoni mibnija;
- (vi) dwar l-Emissjonijiet
 - Rigward l-“emissjonijiet totali annwali ta' gassijiet b'effett ta' serra” inklużi għall-inqas l-emissjonijiet tas-CO₂, tas-CH₄, tal-N₂O, tal-HFCs, tal-PFCs u tal-SF₆, espressi f'tunnellati ekwivalenti ta' CO₂;
 - dwar “it-total annwali ta' emissjonijiet tal-arja”, inklużi għall-inqas emissjonijiet tal-SO₂, tal-NO_x u tal-PM, espress f'kilogrammi jew tunnellati;

Minbarra l-indikaturi definiti hawn fuq, organizzazzjoni tista' tuża indikaturi oħra biex tesprimi t-total annwali tal-kontribut/impatt fil-qasam konċernat.

- (d) L-indikazzjoni tal-eżitu globali annwali tal-organizzazzjoni, iċ-ċifra B, hija l-istess għall-oqsma kollha, iżda hija adattata għat-tipi differenti ta' organizzazzjonijiet, skont it-tip ta' attività tagħhom, u għandha tkun rappurtata kif ġej:
 - (i) għal organizzazzjonijiet li jaħdmu fis-settur tal-produzzjoni (industrija), jista' jiġi indikat il-valur miżjud gross totali annwali, espress f'miljuni ta' Euro (EUR Mio) jew l-eżitu fiżiku totali annwali f'tunnellati jew, fil-każ ta' organizzazzjonijiet żgħar, il-qligħ totali annwali, jew in-numru ta' impjegati;
 - (ii) għal organizzazzjonijiet fis-setturi li mhumiex ta' produzzjoni (amministrazzjoni/servizzi), jista' jkun relatat mad-daqs tal-organizzazzjoni espress fin-numru ta' impjegati.

Minbarra l-indikaturi definiti hawn fuq, organizzazzjoni tista' tuża wkoll indikaturi oħra biex tesprimi l-eżitu annwali ġenerali tagħha.

3. Indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali rilevanti oħra

Kull organizzazzjoni għandha tirrapporta wkoll fuq bażi annwali dwar il-prestazzjoni tagħha rigward aspetti ambjentali aktar speċifiċi kif identifikati fid-dikjarazzjoni ambjentali tagħha u, fejn disponibbli, tiegħu kont ta' dokumenti ta' referenza settorjali kif imsemmi fl-Artikolu 46.

D. Disponibbiltà għall-pubbliku

L-organizzazzjoni għandha tkun kapaċi turi lill-verifikatur ambjentali li kull min ikun interessat fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jista' faċilment u liberament jingħata aċċess għall-informazzjoni meħtieġa ta' hawn fuq taħt il-punti B u C.

L-organizzazzjoni għandha tiżgura li din l-informazzjoni tkun disponibbli f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru, li fiha l-organizzazzjoni hija registrata, u jekk applikabbli, f'waħda mil-lingwi uffiċjali ta' dawk l-Istati Membri, li fihom hemm siti li huma koperti mir-registrazzjoni korporattiva.

E. Kontabbiltà lokali

L-organizzazzjonijiet li jirreġistraw fl-EMAS jistgħu jkunu jixtiequ jipproduċu dikjarazzjoni ambjentali korporattiva waħda, li tkopri numru ta' lokazzjonijiet ġeografici differenti.

Billi l-intenzjoni tal-EMAS hija li tiżgura kontabbiltà lokali, l-organizzazzjonijiet għandhom jiżguraw li l-impatti ambjentali sinifikattivi ta' kull sit jiġu identifikati b'mod ċar u rappurtati fid-dikjarazzjoni ambjentali korporattiva.

ANNEX V

LOGO TAL-EMAS



1. Il-logo jista' jintuża fi kwalunkwe lingwa mit-23 lingwa bil-kundizzjoni li jintuża l-kliem li ġej:

Bulgaru:	“Проверено управление по околна среда”
Ċek:	“Ověřený systém environmentálního řízení”
Daniż:	“Verificeret miljøledelse”
Olandiż:	“Geverifieerd milieuzorgsysteem”
Ingliz:	“Verified environmental management”
Estonjan:	“Tõendatud keskkonnajuhtimine”
Finlandiż:	“Todennettu ympäristöasioiden hallinta”
Franciż:	“Management environnemental vérifié”
Ġermaniż:	“Geprüftes Umweltmanagement”
Grieg:	“επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση”
Ungeriz:	“Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer”
Taljan:	“Gestione ambientale verificata”
Irlandiż:	“Bainistíocht comhshaoil fíoraithe”
Latvjian:	“Verificēta vides pārvaldība”
Litwan:	“Įvertinta aplinkosaugos vadyba”
Malti:	“Ġestjoni Ambjentali Verifikata”
Pollakk:	“Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego”
Portugiż:	“Gestão ambiental verificada”
Rumen:	“Management de mediu verificat”
Slovakk:	“Overené environmentálne manažérstvo”
Sloven:	“Preverjen sistem ravnanja z okoljem”
Spanjol:	“Gestión medioambiental verificada”
Svediż:	“Verifierat miljöledningssystem”

2. Il-logo għandu jintuża jew:

- bi tliet kuluri (Pantone Nru 355 Aħdar; Pantone Nru 109 Isfar; Pantone Nru 286 Ikħal);
- bl-iswed
- bl-abjad jew
- fuq skala griża.

ANNEX VI

REKWIŻITI TA' INFORMAZZJONI GHAR-REĠISTRAZZJONI

(informazzjoni li ghandha tinghata fejn applikabbli)

1. ORGANIZZAZZJONI

Isem

Indirizz

Belt

Kodiċi Postali

Pajjiż/Stat/Regjun/Komunità Awtonoma

Persuna ta' kuntatt

Telefon

FAX

Posta elettronika

Websajt

Aċċess pubbliku għad-dikjarazzjoni ambjentali
jew stqarrija ambjentali aġġornata

(a) forma stampata

(b) forma elettronika

Numru tar-reġistrazzjoni

Data tar-reġistrazzjoni

Data tas-sospensjoni tar-reġistrazzjoni

Tħassir tad-data tar-reġistrazzjoni

Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss

Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss
aġġornata

Talba għal deroga skont l-Artikolu 7
IVA - LE

Kodiċi tan-NACE tal-attivitajiet

Numru ta' impjegati

Fatturat jew karta tal-bilanċ annwali

2. SIT

Isem

Indirizz

Kodiċi Postali

Belt

Pajjiż/Stat/Regjun/Komunità Awtonoma

Persuna ta' kuntatt

Telefon

FAX

Posta elettronika

Websajt

Access pubbliku għad-dikjarazzjoni ambjentali jew stqarrija ambjentali aġġornata	
(a) forma stampata	.....
(b) forma elettronika	.....
Numru tar-reġistrazzjoni	.....
Data tar-reġistrazzjoni	.....
Data tas-sospensjoni tar-reġistrazzjoni	.....
Thassir tad-data tar-reġistrazzjoni	.....
Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss	.....
Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss aġġornata	.....
Talba għal deroga skont l-Artikolu 7 IVA - LE	.....
Kodiċi tan-NACE tal-attivitajiet	.....
Numru ta' impjegati	.....
Fatturat/jew karta tal-bilanċ annwali	.....
3. VERIFIKATUR AMBJENTALI	
Isem il-verifikatur ambjentali	.....
Indirizz	.....
Kodiċi Postali	.....
Belt	.....
Pajjiż/Stat/Reġjun/Komunità Awtonoma	.....
Telefon	.....
FAX	.....
Posta elettronika	.....
Numru tar-reġistrazzjoni tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja	.....
Ambitu tal-akkreditazzjoni jew tal-liċenzja (Kodiċi tan-NACE)	.....
Korpi ta' Akkreditazzjoni jew Liċenzjar	.....
Magħmul fi ... fi .../.../20	.....
Firma tar-rappreżentant tal-organizzazzjoni	.....

ANNEX VII

**DIKJARAZZJONI TAL-VERIFIKATUR AMBJENTALI DWAR L-ATTIVITAJIET TA' VERIFIKA
U TA' VALIDAZZJONI**

..... (isem).

bin-numru tar-reġistrazzjoni tal-verifikatur ambjentali tal-EMAS

Akkreditat jew liċenzjat għall-ambitu (Kodiċi tan-NACE)

niddikjara li vverifikajt jekk is-sit(i) jew l-organizzazzjoni kollha kif indikat fid-dikjarazzjoni ambjentali/dikjarazzjoni ambjentali aġġornata (*) tal-organizzazzjoni (isem)

bin-numru tar-reġistrazzjoni (jekk disponibbli)

tissodisfa r-rekwiżiti kollha tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS).

Bil-firma ta' din id-dikjarazzjoni, qed niddikjara li:

- il-verifika u l-validazzjoni twettqu f'konformità shiha mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009;
- ir-riżultat tal-verifika u l-validazzjoni jikkonferma illi m'hemm l-ebda evidenza ta' nuqqas ta' konformità ma' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;
- id-data u l-informazzjoni tad-dikjarazzjoni ambjentali/id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata (*) tal-organizzazzjoni/tas-sit (*) jirriflettu immaġni affidabbli, kredibbli u korretta tal-attivitajiet kollha tal-organizzazzjoni/tas-sit (*), fl-ambitu msemmi fid-dikjarazzjoni ambjentali.

Dan id-dokument mhuwiex ekwivalenti għal reġistrazzjoni fl-EMAS. Reġistrazzjoni fl-EMAS tista' tingħata biss minn Korp Kompetenti skont ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009. Dan id-dokument m'għandux jintuża bħala dokument għalih-waħdu fil-komunikazzjoni pubblika.

Magħmul fi ... fil-.../.../20..

Firma

(*) hassar fejn mhux applikabbli.

ANNEX VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 761/2001	Dan ir-Regolament
Artikolu 1 (1)	Artikolu 1
Artikolu 1 (2) (a)	—
Artikolu 1 (2) (b)	—
Artikolu 1 (2) (c)	—
Artikolu 1 (2) (d)	—
Artikolu 2 (a)	Artikolu 2 (1)
Artikolu 2 (b)	—
Artikolu 2 (c)	Artikolu 2 (2)
Artikolu 2 (d)	—
Artikolu 2 (e)	Artikolu 2 (9)
Artikolu 2 (f)	Artikolu 2 (4)
Artikolu 2 (g)	Artikolu 2 (8)
Artikolu 2 (h)	Artikolu 2 (10)
Artikolu 2 (i)	Artikolu 2 (11)
Artikolu 2 (j)	Artikolu 2 (12)
Artikolu 2 (k)	Artikolu 2 (13)
Artikolu 2 (l)	Artikolu 2 (16)
Artikolu 2 (l) (i)	—
Artikolu 2 (l) (ii)	—
Artikolu 2 (m)	—
Artikolu 2 (n)	Artikolu 2 (17)
Artikolu 2 (o)	Artikolu 2 (18)
Artikolu 2 (p)	—
Artikolu 2 (q)	Artikolu 2 (20)
Artikolu 2 (r)	—
Artikolu 2 (s) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2 (21)
Artikolu 2 (s) it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 2 (t)	Artikolu 2 (22)
Artikolu 2 (u)	—
Artikolu 3 (1)	—
Artikolu 3(2) (a) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4 (1)(a) u (b)
Artikolu 3(2) (a) it-tieni subparagrafu	Artikolu 4 (3)
Artikolu 3 (2) (b)	Artikolu 4 (1)(c)
Artikolu 3 (2) (c)	Artikolu 4 (1)(d)
Artikolu 3 (2) (d)	Artikolu 4 (5)
Artikolu 3 (2) (e)	Artikolu 5 (2) l-ewwel subparagrafu; Artikolu 6 (3)
Artikolu 3 (3) (a)	Artikolu 6 (1) (a)
Artikolu 3(3) (b) l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1) (b) u (c)
Artikolu 3 (3) (b) it-tieni sentenza	Artikolu 7 (1)
Artikolu 4 (1)	—
Artikolu 4 (2)	Artikolu 51 (2)
Artikolu 4 (3)	—
Artikolu 4 (4)	—

Regolament (KE) Nru 761/2001	Dan ir-Regolament
Artikolu 4 (5) l-ewwel sentenza	Artikolu 25 (10) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4 (5) it-tieni sentenza	Artikolu 25 (10) it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza
Artikolu 4 (6)	Artikolu 41
Artikolu 4 (7)	—
Artikolu 4 (8) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 30 (1)
Artikolu 4 (8) it-tieni subparagrafu	Artikolu 30 (3) u (5)
Artikolu 4 (8), it-tielet subparagrafu, l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 31 (1)
Artikolu 4 (8) it-tielet subparagrafu, l-aħħar sentenza	Artikolu 31 (2)
Artikolu 5 (1)	Artikolu 11 (1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5 (2)	Artikolu 11 (3)
Artikolu 5 (3) l-ewwel sentenza	Artikolu 12 (1)
Artikolu 5 (3), it-tieni sentenza, l-ewwel inċiż	Artikolu 12 (1) (a)
Artikolu 5 (3), it-tieni sentenza, it-tieni inċiż	Artikolu 12 (1) (b)
Artikolu 5 (4)	Artikolu 11 (1) it-tieni u t-tielet subparagrafu
Artikolu 5 (5) l-ewwel sentenza	Artikolu 16 (1)
Artikolu 5 (5) it-tieni sentenza	Artikolu 16 (3) l-ewwel sentenza
Artikolu 5 (5) it-tielet sentenza	Artikolu 17 (1)
Artikolu 5 (5) ir-raba' sentenza	Artikolu 16 (3) it-tieni subparagrafu u l-Artikolu 16(4) it-tieni subparagrafu
Artikolu 6 (1)	Artikolu 13 (1)
Artikolu 6 (1), l-ewwel inċiż	Artikolu 13 (2) (a) u Artikolu 5 (2) (a)
Artikolu 6 (1), it-tieni inċiż	Artikolu 13 (2) (a) u Artikolu 5 (2) (c)
Artikolu 6 (1), it-tielet inċiż	Artikolu 13 (2) (a) u Artikolu 5 (2) (d)
Artikolu 6 (1), ir-raba' inċiż	Artikolu 13 (2) (c)
Artikolu 6 (1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13 (2) l-ewwel sentenza
Artikolu 6 (2)	Artikolu 15 (3)
Artikolu 6 (3), l-ewwel inċiż	Artikolu 15 (3) (a)
Artikolu 6 (3), it-tieni inċiż	Artikolu 15 (3) (b)
Artikolu 6 (3), it-tielet inċiż	—
Artikolu 6 (3), l-aħħar sentenza	Artikolu 15 (8)
Artikolu 6 (4), l-ewwel paragrafu	Artikolu 15 (2)
Artikolu 6 (4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 15 (4)
Artikolu 6 (5), l-ewwel sentenza	Artikolu 15 (6)
Artikolu 6 (5), it-tieni sentenza	Artikolu 15 (8) u (9)
Artikolu 6 (6)	Artikolu 15 (10)
Artikolu 7 (1)	Artikolu 28 (8)
Artikolu 7 (2), l-ewwel sentenza	Artikolu 12 (2)
Artikolu 7 (2), it-tieni sentenza	Artikolu 12 (3)
Artikolu 7 (3)	Artikolu 42 (2) (a)
Artikolu 8 (1), l-ewwel sentenza	Artikolu 10 (1)
Artikolu 8 (1), it-tieni sentenza	Artikolu 10 (2)
Artikolu 8 (2)	—
Artikolu 8(3) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 10 (4)
Artikolu 8 (3) it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 9 (1) sentenza ta' introduzzjoni	Artikolu 4 (3)

Regolament (KE) Nru 761/2001	Dan ir-Regolament
Artikolu 9 (1) (a)	Artikolu 45 (4)
Artikolu 9 (1) (b)	Artikolu 45 (4)
Artikolu 9 (1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 45 (5)
Artikolu 9 (2)	—
Artikolu 10 (1)	—
Artikolu 10 (2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 38 (1) u (2)
Artikolu 10 (2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 41
Artikolu 10 (2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 47
Artikolu 11 (1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 36
Artikolu 11 (1), l-ewwel inċiż	Artikolu 36 (a)
Artikolu 11 (1), it-tieni inċiż	Artikolu 36 (c)
Artikolu 11 (1), it-tielet inċiż	Artikolu 36 (b)
Artikolu 11 (1), it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 37 (1)
Artikolu 11 (1), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza	—
Artikolu 11 (1), it-tieni subparagrafu, it-tielet sentenza	Artikolu 37 (2)
Artikolu 11 (1), it-tieni subparagrafu, ir-raba' sentenza	Artikolu 37 (3)
Artikolu 11 (2)	Artikolu 43(2)
Artikolu 11 (3), l-ewwel sentenza	Artikolu 41 (2),
Artikolu 11 (3), it-tieni sentenza	Artikolu 47
Artikolu 12 (1) (a)	—
Artikolu 12 (1) (b)	Artikolu 35 (1)
Artikolu 12 (1) it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 12 (2)	Artikolu 41 (2)
Artikolu 12 (3)	—
Artikolu 13	Artikolu 40 (1)
Artikolu 14 (1)	Artikolu 49 (1)
Artikolu 14 (2)	—
Artikolu 14 (3)	—
Artikolu 15 (1)	Artikolu 50
Artikolu 15 (2)	Artikolu 48
Artikolu 15 (3)	—
Artikolu 16 (1)	Artikolu 39 (1)
Artikolu 16 (2)	Artikolu 42 (2)
Artikolu 17 (1)	—
Artikolu 17 (2), (3) u (4)	Artikolu 51 (2)
Artikolu 17 (5)	—
Artikolu 18	Artikolu 52